

جمهورية إندونيسيا
وزارة الشؤون الدينية
جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج
كلية الدراسات العليا قسم تعليم اللغة العربية



منهج تعليم اللغة العربية في معهد
جامعة سلطان طه سيف الدين الإسلامية الحكومية بجمبي
(دراسة تقييمية لطريقة التدريس ووسائله)

بحث تكميلي لنيل درجة الماجستير في تعليم اللغة العربية

إشراف :

أ. د. محمد شيخون محمد سليمان

إعداد الطالب :

عرفان

أ. محمد مجاب مشهودي

رقم التسجيل : 09720034

العام

2011 م / 1432 هـ

أ

استهلال

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

((كِتَابُ فَصَّلَاتٍ ءَايَتُهُ قُرْءَانًا عَرَبِيًّا لِقَوْمٍ يَعْلَمُونَ))

سورة فصلت آية 3

((... لِكُلِّ لِكُلِّ جَعَلْنَا مِنْكُمْ شِرْعَةً وَمِنْهَا جَاءَ ...))

سورة المائدة آية 48

إهداء

إلى والدي ووالدتي
المعلم الأول الذي تلقيت على أيديه ما الكريمة مبادئ الصدق والوفاء
وعرفت في نفسه ما السمحة الطيبة وسلامة الطوية ونقاء الضمير
تقدمة إجلال واحترام

إلى زوجتي وابنتي
محبة وتقديرا لدعمهما العظيم

إلى من هم عندي في مقام الابن والابنة
مودة وتقديرا ورغبة في التقدم العلمي

إلى أساتذتي الذين أدين لهم بالكثير
تقديرا وإجلالا

إلى الذين يحرصون على اللغة العربية حرصهم على وجود الأمة وبقائها
رسل حضارة أسهمت وتسهم في خدمة الإنسان

شكر و تقدير

الحمد لله على كل حال، وأشكره على فضله المتوال، وأسأله جزيل النوال، والثبات في الحال والمآل، وأصلي وأسلم على خير الصابرين الشاكرين، وعلى آله وأصحابه الغر الميامين، والتابعين ومن تبعهم بإحسان إلى يوم الدين، أما بعد:

وقد منّ الله عليّ بالانتهاء من إعداد هذا البحث، فله سبحانه ألهم بالحمد والثناء، فلك الحمد يا ربي حتى ترضى، على جزيل نعمائك وعظيم عطائك ويشرفني - بعد حمد الله تعالى - أن أتقدم بالشكر والتقدير والعرفان إلى الذين كان لهم فضل في خروج هذا البحث إلى حيز الوجود ولم ييخل أحدهم بشيء طلبت، ولم يكن يحدوهم إلا العمل الجاد المخلص. ومنهم:

سماحة الأستاذ الدكتور الحاج إمام سفرايوغو، مدير جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج.

سماحة الأستاذ الدكتور الحاج مهيمن، عميد كلية الدراسات العليا جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج

سماحة الدكتور شهداء صالح نور، رئيس قسم تعليم اللغة العربية كلية الدراسات العليا جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج

سماحة الأستاذ الدكتور محمد شيخون محمد سلسمان، المشرف الأول الذي أفاد الباحث علمياً وعملياً ووجه خطواته في كل مراحل إعداد هذا البحث منذ بداية فكرة البحث حتى الإنتهاء منه، فله من الله خير الجزاء ومن الباحث عظيم الشكر والتقدير.

سماحة الدكتور محمد مجاب مشهودي، المشرف الثاني، فحقاً يعجز لسانى عن شكره وتقديره فقد قدم للباحث كل العون والتشجيع طوال فترة إعداد هذا البحث فلم ييخل بعلمه ولم يضق صدره يوماً عن مساعدة الباحث وتوجيهه، وكان لتفضله بمناقشة هذا البحث أكبر الأثر في نفس الباحث فله مني خالص الشكر والتقدير ومن الله عظيم الثواب والجزاء.

كما يتقدم الباحث بكل الشكر والتقدير إلى الأساتذ المعلمين في قسم تعليم اللغة العربية كلية الدراسات العليا جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج .
فلهم من الباحث كل الشكر والتقدير على ما قدمه من العلوم والمعارف والتشجيع وجزاهم الله عنى خير الجزاء.

كما أتقدم بكل الشكر والتقدير إلى صاحب الفضيلة والسعادة الأستاذ الدكتور أحمد حسين ريطنجا- مدير معهد جامعة سلطان طه سيف الدين الإسلامية الحكومية جامبي كما يطيب لي أن أتوجه بكل الحب والشكر لزملائي الأعضاء في جامعة سلطان طه سيف الدين الإسلامية الحكومية جامبي ومعهد جامعة سلطان طه سيف الدين جامبي . أما أسرتي وعلى رأسها فوالدي الكريم الذي كان له بعد الله تعالى فضل إتمام هذا البحث بما غرسه في نفسي من حب للعلم والمعرفة والاخلاص في العمل، ووالدي الحبيبة التي يطوق فضلها عنقي وكان دعائها المستمر خير معين لي في حياتي.

ولأشقائي وزملائي وأصدقائي وكل من ساهم في إخراج هذا العمل المتواضع إلى حي الوجود ولو بكلمة تشجيع، لهم جميعاً خالص الشكر وعظيم التقدير والامتنان.

والله ولي التوفيق وخير المستعان

جمهورية إندونيسيا

وزارة الشؤون الدينية

جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية بمالانج

كلية الدراسات العليا قسم تعليم اللغة العربية



تقرير المشرفين

بسم الله الرحمن الرحيم، الحمد لله رب العالمين والصلاة والسلام على أشرف الأنبياء والمرسلين وعلى اله وصحبه أجمعين.

بعد الإطلاع على البحث العلمي الذي حضره الطالب:

اعداد الطالب : عرفان

رقم التسجيل : 09720034

موضوع البحث : منهج تعليم اللغة العربية في معهد جامعة سلطان طه سيف

الدين الإسلامية الحكومية جامبي (دراسة تقييمية لطريقة

التدريس ووسائله)

وافق المشرفان على تقديمه إلى مجلس مناقشة البحث.

المشرف الثاني

المشرف الأول

د. محمد مجاب مشهودي

أ.د. محمد شيخون محمد سليمان

رقم التوظيف: 196611212002121000

يعتمد،

رئيس قسم تعليم اللغة العربية

د. شهداء صالح نور

رقم التوظيف: 150374010

اعتماد لجنة المناقشة

عنوان البحث:

منهج تعليم اللغة العربية في معهد جامعة سلطان طه سيف الدين

الإسلامية الحكومية بجمبي

(دراسة تقييمية لطريقة التدريس ووسائله)

إعداد الطالب : عرفان رقم التسجيل: s-2/09720034

قد دافع الطالب عن هذا البحث أمام لجنة الجامعة وتقرر قبوله شرطا لنيل

درجة الماجستير في تعليم اللغة العربية، وذلك في يوم الأربعاء، 10 أغسطس 2011 م

وتتكون لجنة المناقشة من السادة الأساتذة:

1- د. شهداء صالح نور
رئيسا ومناقشا التوقيع:
رقم التوظيف: 150374010

2- د. نصر الدين إدريس جوهر
مناقشا التوقيع:
رقم التوظيف: 197509091998031002

3- أ. د. محمد شيخون محمد سليمان
مشرفا ومناقشا التوقيع:

4- د. محمد مجاب مشهودي مشرفا ومناقشا التوقيع:
رقم التوظيف: 196611212002121000



يُحْتَمَد،
عميد كلية الدراسات العليا
الأستاذ الدكتور مهيمن
رقم التوظيف: 195712111983031005

إقرار الطالب

أنا الموقع أدناه، وبياناتي كالتالي:

الاسم الكامل : عرفان

رقم التسجيل : 09720034

العنوان : منهج تعليم اللغة العربية في معهد جامعة سلطان طه سيف الدين

الإسلامية الحكومية بلجبي

(دراسة تقييمية لطريقة التدريس ووسائله)

أقرر بأن هذه الرسالة التي حضرتها لتوفير شرط لنيل درجة الماجستير في تعليم اللغة العربية كلية الدراسات العليا جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية حضرتها وكتبتها بنفسها وما زورتها من إبداع غيري أو تأليف الآخر . وإذا ادعى أحد استقبالا أنها من تأليفه وتبين أنها فعلا ليست من بحثي فأنا أتحمل المسؤولية على ذلك، ولن تكون المسؤولية على المشرف أو على كلية الدراسات العليا جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج.

هذا، و حررت هذا الإقرار بناء على رغبتي الخاصة ولا يجبرني أحد على ذلك.

مالانج، يونيو 2011 م

توقيع صاحب الإقرار

عرفان

رقم التسجيل: 09720034

مستخلص البحث

عرفان، ٢٠١١ منهج تعليم اللغة العربية في معهد جامعة سلطان طه سيف الدين الإسلامية الحكومية جامبي (دراسة تقويمية على طريقة التدريس ووسائله). المشرف الأول : الأستاذ الدكتور محمد شيخون محمد سليمان والمشرف الثاني : الدكتور محمد مجاب مشهودي

الكلمات الأساسية : مرهج، طريقة التدريس، الوسائل التعليمية، التقويم

إن هذا البحث بحث تقويمي ويقصد به الباحث تقويم خارجي الذي يجري في البداية بوصف ظواهر أو أحداث أو أشياء معينة وجمع الحقائق والمعلومات والملاحظة عنها ووصف الظروف الخاصة بها وتقرير حالتها كما توجد عليه في الواقع، ويأتي بعد هذا الوصف بتحليله وأخيرا يأتي بتقويمه الخارجي يعني كيف أثر استخدام طرائق التدريس والوسائل التعليمية لتحقيق أهداف تعليم اللغة العربية المعينة في معهد جامعة سلطان طه سيف الدين الإسلامية الحكومية بجامبي. ومدخل هذا البحث هو المخل الكمي والكيفي.

بعد ان لاحظ الباحث ما وقع في الميدان يرى، اولا ان بعض الطلاب لم يقدروا الكلام اليومي باللغة العربية الجيدة، ثانيا ان مهاراتهم اللغوية الاربع لم تحصل على معيار الكفاءة المحدد لطلاب الجامعة. فبناء على هذه المشكلة يظن الباحث ان هناك بعض المشكلات التي يواجهها الطلاب والمحاضر في هذا المعهد العالى منها: (أ) ان الطريقة التي يستخدمها المحاضر لم يناسب حال الطلاب و (2) ان الوسائل التعليمية المهيئة في هذا المعهد محدودة وغير مشوقة.

أما أسئلة البحث هي: (1) ما مدى ملاءمة الطريقة المستخدمة بهدف تعليم اللغة العربية في معهد جامعة سلطان طه سيف الدين الإسلامية الحكومية بجامبي؟ (2) ما مدى كفاية وجودة الوسائل التعليمية التي يستخدمها المدرسون لتحقيق هدف منهج تعليم اللغة العربية في معهد جامعة سلطان طه سيف الدين الإسلامية الحكومية بجامبي؟ وفروض البحث هو (1) إن الطريقة المستخدمة لتعليم اللغة العربية في المعهد العالي جامعة سلطان طه سيف الدين الإسلامية الحكومية بجامبي لم تناسب طلابها الذين جاؤوا اليها من أنواع المدارس الثانوية (الإسلامية والعامية). و(2) إن الوسائل التعليمية كميًا ونوعيًا لا تتوافر لتعليم اللغة العربية في المعهد العالي جامعة سلطان طه سيف الدين الإسلامية الحكومية جامبي.

وأما أهم نتائج هذا البحث فيمكن أن يتقدم فيما يأتي: (1) إن طريقة التدريس التي يستخدمها المحاضر هي طريقة النحو والترجمة والطريقة الإلقائية أكثر استخداما حتى لم يتحقق أهداف تعليم اللغة العربية المعينة في معهد جامعة سلطان طه سيف الدين الإسلامية الحكومية بجامبي. (2) إن الوسائل التعليمية المهيئة في هذا المعهد تعد محدودة حتى لا تساعد المحاضر والطلاب في عملية التعليم كثيرا حتى يصعب عليهم تحقيق أهداف تعليم اللغة العربية في هذا المعهد.



ABSTRACT

Curriculum of Arabic Teaching at Ma'had 'Aliy Government Institute For Islamic Studies of Sulthan Thaha Saifuddin Jambi (Evaluatic Research for Teaching Methods and Media) Thesis, Post Graduate Program, The State Islamic University 'Maulana Malik Ibrahim' of Malang. Advisors I: Prof. Dr. M. Syaikhoun Mohamad Sulaiman. II: Dr. H. M. Mujab Masyhudi.

Keywords: curriculum, teaching methods, media, evaluative

This is a evaluative research and specifically evaluative external, that begin to describe certain events in the field by collecting facts and data through direct observation, describe specific phenomena and establish the real situation. Finally the researcher will analyze the real facts and data taken at field of research and evaluate them by external evaluation, researcher means what is effect of the applied methods and media to reach the aims of Arabic teaching at Ma'had 'Aliy IAIN Sulthan Thaha Saifuddin Jambi. The approach used is a qualitative and quantitative approach.

After observing on field of research, researcher found; firstly that some students have not been able to communicate with Arabic as well, secondly student's four language skills do not reach standards for a university student yet. According to this fact the researcher assumes that the students and lecturers face several problems at this Ma'had 'Aliy, such as: (a) The applied methods by lecturers have not been in accordance with the conditions of students, (b) The prepared media in this Ma'had 'Aliy are very limited and less interesting.

The formulation of the problem are: (1) the extent to which the appropriateness and adequacy of the methods applied to students at Ma'had 'Aliy IAIN Sulthan Thaha Saifuddin Jambi (2) the extent to which adequacy and availability of used media by the lecturer in Arabic teaching at Ma'had 'Aliy IAIN Sulthan Thaha Saifuddin Jambi.

The hypothesis of this research are: (1) the methods applied to teach Arabic at Ma'had 'Aliy IAIN Sulthan Thaha Saifuddin Jambi have not been in accordance with the conditions of students who are studying in this institution come from different educational backgrounds (from Senior High School and Senior Islamic School), (2) the quantity and variety of teaching media have not been sufficient to support the learning process at Ma'had 'Aliy IAIN Sulthan Thaha Saifuddin Jambi.

The results of this research are: (1) the lecture often applies grammar and translation method and the speech method, therefore has not reach the aims of Arabic teaching at Ma'had 'Aliy IAIN Sulthan Thaha Saifuddin Jambi, (4) teaching media that has been prepared by this institution are very limited, therefore it's hard to help and suggest the lecture and the students to reach the aims of Arabic teaching at Ma'had 'Aliy IAIN Sulthan Thaha Saifuddin Jambi.

ABSTRAK

Kurikulum Pembelajaran Bahasa Arab di Ma'had Al-Jami'ah Institut Agama Islam Negeri Sulthan Thaha Saifuddin Jambi (Penelitian Evaluatif terhadap Metode Pembelajaran dan Media Belajar). Tesis. Universitas Islam Negeri Maulana Malik Ibrahim Malang. Pembimbing: 1) Prof. Dr. Moh. Syaikhoun Mohamad Sulaiman,
2) Dr. H. M. Mujab Masyhudi.

Kata kunci: *kurikulum, metode pembelajaran, media belajar, evaluasi*

Penelitian ini adalah penelitian evaluative, yaitu evaluative yang bersifat eksternal yang dimulai dengan menggambarkan kejadian tertentu di lapangan dengan mengumpulkan data dan fakta melalui observasi langsung, menganalisa fenomena khusus dan menetapkan keadaan yang sebenarnya. Adapun pendekatan yang digunakan adalah pendekatan kuantitatif dan kualitatif.

Setelah melakukan observasi ke lokasi penelitian penulis menemukan; pertama bahwa sebagian mahasiswa belum mampu berkomunikasi dengan Bahasa Arab secara baik, kedua bahwa keempat kemahiran berbahasa mereka belum memenuhi standar bagi seorang mahasiswa. Atas fakta ini penulis berasumsi adanya beberapa masalah yang dihadapi mahasiswa dan dosen di lembaga ini, diantaranya: (a) metode yang diterapkan dosen belum sesuai dengan kondisi mahasiswa, (b) media belajar yang tersedia sangat terbatas dan kurang menarik.

Rumusan masalah dalam penelitian ini adalah: (1) sejauh mana kesesuaian metode yang diterapkan kepada mahasiswa untuk mencapai tujuan pembelajaran Bahasa Arab di Ma'had 'Aliy IAIN Sulthan Thaha Saifuddin Jambi (2) sejauh mana kecukupan dan ketersediaan media belajar yang digunakan oleh dosen untuk mencapai tujuan pembelajaran Bahasa Arab di Ma'had 'Aliy IAIN Sulthan Thaha Saifuddin Jambi. Hipotesis penelitian ini adalah: (1) metode yang diterapkan untuk pembelajaran Bahasa Arab di Ma'had 'Aliy IAIN Sulthan Thaha Saifuddin Jambi belum sesuai dengan kondisi mahasiswa yang sedang belajar di lembaga ini dengan latar belakang pendidikan yang berbeda (dari Sekolah Menengah Umum dan Madrasah Aliyah), (2) media belajar, baik dari segi jumlah maupun macamnya belum memadai untuk menunjang proses pembelajaran di Ma'had 'Aliy IAIN Sulthan Thaha Saifuddin Jambi.

Adapun hasil penelitian ini adalah: (1) metode yang sering digunakan dosen ialah metode tata bahasa dan terjemah dan metode ceramah sehingga belum mampu mencapai tujuan pembelajaran Bahasa Arab yang maksimal di Ma'had 'Aliy IAIN Sulthan Thaha Saifuddin Jambi , (2) media belajar yang tersedia di lembaga ini sangat terbatas, sehingga kurang dapat membantu dosen dan mahasiswa dalam mencapai tujuan pembelajaran bahasa Arab di Ma'had 'Aliy IAIN Sulthan Thaha Saifuddin Jambi.

محتويات البحث

أ	.....	موضوع البحث/صفحة الغلاف
ب	.....	الاستهلال
ج	.....	الإهداء
د	.....	شكر وتقدير
و	.....	تقرير المشرفين
ز	.....	اعتماد لجنة المناقشة
ط	.....	إقرار الطالب
ي	.....	مستخلص البحث بالعربية
ل	.....	مستخلص البحث بالإنجليزية
م	.....	مستخلص البحث بالإندونيسية
ن	.....	محتويات البحث

الفصل الأول

الإطار العام والدراسات السابقة

1	.....	أ - مقدمة
3	.....	ب - أسئلة البحث
4	.....	ج - أهداف البحث
4	.....	د - فروض البحث
4	.....	هـ - أهمية البحث
4	.....	و - حدود البحث
5	.....	ز - تحديد المصطلحات
5	.....	ح - الدراسات السابقة

الفصل الثاني

الإطار النظري

11	المبحث الأول: مفهوم المنهج وأسس
11	أ - مفهوم المنهج
13	ب - أسس المنهج
14	1- الأسس الفلسفية
14	2- الأسس النفسية
15	3- الأسس المعرفية
15	المبحث الثاني: عناصر المنهج
17	أ - الأهداف
18	ب - المحتوى
19	ج - الطريقة
28	د - الوسائل (الوسائط) التعليمية
31	هـ - التقويم
	المبحث الثالث: أنواع مناهج تعليم اللغة العربية ومفاهيم وأنواع ودواعي
35	الحاجة إلى تعلمها
35	أ - منهج النحوي
35	ب - منهج المواقف
37	ج - منهج الفكرة
37	د - مفهوم الحاجات
	المبحث الرابع: لحة عن معهد جامعة سلطان طه سيف الدين الإسلامية
44	الحكومية بجامي

- أ- نبذة تاريخية عن معهد جامعة سلطان طه سيف الدين الإسلامية
الحكومية بجامبي 44
- ب- منهج تعليم اللغة العربية في معهد جامعة سلطان طه سيف الدين
الإسلامية الحكومية بجامبي 45

منهجية البحث

- أ- منهج البحث 47
- ب- مجتمع البحث وعينته وأسلوب اختيارها 47
- ج- متغيرات البحث 48
- د- أدوات البحث 48
- هـ- مصادر البيانات 48
- و- أسلوب تحليل البيانات 49
- ز- مراحل تنفيذ الدراسة 49

الفصل الرابع

عرض البيانات وتحليلها ومناقشتها

- المبحث الأول: عرض بيانات المقابلة وتحليلها ومناقشتها 51
- أ- نتائج المقابلة لمدير المعهد ووكيله وسكريتيه 51
- ب- نتائج المقابلة من عدة محاضرين للغة العربية 55
- ج- التحليل والتقويم على نتائج المقابلة 58
- المبحث الثاني: عرض بيانات المقابلة وتحليلها ومناقشتها 60
- أ- نتائج الاستبانة من الطلاب 60
- ب- التحليل والتقويم على نتائج الاستبانة 63

65	المبحث الثالث: عرض بيانات الاختبار وتلخيصها ومناقشتها.....
65	أ - عرض بيانات الاختبار
69	ب - التحليل والتقييم على نتائج الاختبار.....
71	المبحث الرابع: عرض بيانات الاختبار وتلخيصها ومناقشتها.....

فصل الخامس

نتائج البحث والتوصيات والمقترحات

73	أ - نتائج البحث
73	ب - توصيات البحث.....
74	ج - مقترحات البحث.....

قائمة المصادر والمراجع

75	المصادر
75	المراجع العربية
76	بحوث.....
77	المراجع الأجنبية

الفصل الأول

الإطار العام والدراسات السابقة

أ- مقدمة

اللغة العربية هي إحدى اللغات العالمة، ومن مزاياها إن اللغة العربية هي لغة القرآن وهذه منزلتها الشريفة، لأن الله أنزل القرآن بها، فأيات القرآن بهذه اللغة البديعة في معانيها وأسلوبها، وهذا ما ثبت الله في كتابه الكريم: "إنا أنزلناه قرآنا عربيا لعلكم تعقلون"¹. فاللغة العربية ينطقها عدة شعوب في مختلف الدول خاصة في الشرق الأوسط وبعض الدول في إفريقيا منها السودان ومصر وغيرها. وهي أجهل إحدى اللغات العالمية الرسمية. وبجانب ذلك لهذه اللغة مزية أخرى إنها لغة المسلمين كافة في أنحاء العالم في أداء مناسكهم وعبادتهم. كذلك للمسلمين دستوران أساسيان هما كتاب الله (القرآن) وسنة رسوله (الحديث) وكلاهما باللغة العربية.

جامعة سلطان طه سيف الدين الإسلامية الحكومية بجمبي أسست المعهد العالي منذ سنة 2008 م على وفق المعهد العالي الذي أسسته جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج من قبل. وقد اعتبرت وزارة الشؤون الدينية هذا المعهد خير المعاهد العالية الإسلامية في إندونيسيا فصبيّ مثيلا للمعاهد العاليج الأخرى.

وما زال هذا المعهد العالي قائما بخدمته نحوى المجتمع منذ تأسيسه. وهذا العام الدراسي (2010\2011) هو العام الثالث في القيام بتعليم اللغة العربية الخاص فيه. الهدف الأساسي من تأسيس هذا المعهد هو جعل الطلاب يسيطرون على اللغة العربية بالمهارات اللغوية الأربع الاستماع والكلام والقراءة والكتابة وبالتركيز على مهارة الكلام لأن الهدف الأساسي من تعليم اللغة في هذا العصر هو الاتصال. ذلك استناداً

¹سورة يوسف: الآية 2

إلى ما شرحها ابن جني عن اللغة إنها أصوات يعبر بها كل قوم عن أغراضهم.^٢ فالصوت هو الكلام وهو من اللغة المنطوقة. يرى الباحث ان اللغة المكتوبة أكثر استخد أما في مجال حياة الانسان . رغم ان ذلك فإن اللغة المنطوقة والم كتوبة لهما اهميتان أساسيتان لكل من أراد ان يتعلم اللغة العربية.

والمنهج Curriculum عنصر أساسي من عناصر العملية التعليمية إن لم يكن صلبها. والسبب في ذلك أنه يقدم تصورا شاملا لما ينبغي أن يقدم للطلاب من معلومات، وما يجب أن يكتسبه من مهارات، وما يمكن أن ينمي لديه من قيام واتجاهات. كما أن المنهج يترجم بالفعل الأهداف العامة للتربية، ويقترح الخطوات التي تيسر للمجتمع أن يبني أفرادها بالطريقة التي يريدها.^٣

فالمنهج يتضمن على عدة عناصر هي الأهداف والمحتوى والطريقة والقويم. العناصر الأربعة هي التي تناولها الباحث من بعض المراجع ، هناك من يرى أن المعلم يتضمنه المنهج فيكون عنصرا خامسا له الا هو الوسيلة ، وهناك من يرى أن المعلم كذلك عنصر آخر سوى العناصر الأربع أو الخمس، لأن المعلم هو الذي يقوم بعملية التعليم. وهذه العناصر عاملة أساسية في نجاح تعليم اللغة العربية لدى الطلاب بالضغط على استيلاء المهارات اللغوية الأربع . بعد ان لاحظ الباحث ما وقع في الميدان يرى، اولا ان بعض الطلاب لم يقدروا الكلام اليومي باللغة العربية الجيدة، ثانيا ان مهاراتهم اللغوية الاربع لم تحصل على مع يار الكفاءة المحد لطلاب الجامعة. فبناء على هذه المشكلة يظن الباحث ان هناك بعض المشكلات التي يواجهها الطلاب والمدرس في هذا المعهد العالي منها:

(أ) ان الطريقة التي ي استخدمها بعض المحاضرين لم يناسب أهداف تعليم اللغة

العربية المعينة لهذا معهد الجامعة.

^٢عثمان بن جني أبو القتح، الخصائص، الجزء الأول (القاهرة: دار الكتب المصرية، 1955) ص. 33

^٣رشدى أحمد طعيمة، تعليم العربية لغير الناطقين بها مناهجه وأساليبه (الرباط: منشورات المنظمة الإسلامية

للتربية والعلوم والثقافة، 1415 هـ\ 1989 م) ص. 59

ب) ان الوسائل التعليمية التي أعدها هذا المعهد محدودة .

على هذا الدليل يرغب الباحث أن يبحث المنهج المستخدم في هذا معهد الجامعة بالتركيز على اثني عراضه هم الطريقة والوسائل التعليمية، لأنهما تلعبان دورا هاما لتحقيق أهداف تعليم اللغة العربية في هذا المعهد . على هذا الدليل فيصمم الباحث بحثه تحت العنوان: "منهج بعليم اللغة العربية في معهد جامعة سلطان طه سيف الدين الإسلامية الحكومية بجمبي (دراسة تقويمية على طريقة التدريس ووسائله).

ب- أسئلة البحث

اعتمادا على مقدمة البحث السابقة فتظهر الأسئلة الآتية:

- 1- ما مدى ملاءمة الطريقة المستخدمة بهدف تعليم اللغة العربية في معهد جامعة سلطان طه سيف الدين الإسلامية الحكومية بجمبي؟
- 2- ما مدى كفاية وجودة الوسائل التعليمية التي يستخدمها المدرسون لتحقيق هدف منهج تعليم اللغة العربية في معهد جامعة سلطان طه سيف الدين الإسلامية الحكومية بجمبي؟

ج- أهداف البحث

و أما أهداف هذا البحث هي:

- 1- معرفة وتقويم الطريقة المستخدمة لتعليم اللغة العربية في معهد جامعة سلطان طه سيف الدين الإسلامية الحكومية بجمبي.
- 2- معرفة وتقويم الوسائل التعليمية المستخدمة لتعليم اللغة العربية في معهد جامعة سلطان طه سيف الدين الإسلامية الحكومية بجمبي.

د- فروض البحث

- 1- إن الطريقة المستخدمة لم تتسبب هدف منهج تعليم اللغة العربية في معهد جامعة سلطان طه سيف الدين الإسلامية الحكومية بجمبي.
- 2- إن الوسائل التعليمية كميًا ونوعيًا لا تتوافر لتساعد المحاضرين والطلاب لتحقيق هدف منهج تعليم اللغة العربية في معهد جامعة سلطان طه سيف الدين الإسلامية الحكومية بجمبي.

هـ- أهمية البحث

أما أهمية هذا البحث النظرية هي لتطوير اللغة العربية خاصة في قدرة المدرس على اختيار الطريقة المناسبة لطالب ما، وأما من الناحية التطبيقية فهي المساعدة على بعض المدرسين لاختيار أنسب الطرق واحسن الوسائل التعليمية لدى الطلاب في معهد جامعة سلطان طه سيف الدين الإسلامية الحكومية بجمبي.

و- حدود البحث

- 1- الحد الموضوعي
مجال هذا البحث هو الطريقة والوسائل التعليمية في تعليم اللغة العربية بالنظر إلى التعريف والمفاهيم والتطبيقات في مجال التربية والتعليم. ويختار الباحث هذا الموضوع مناسبًا بالمشكلات التي وجدها الباحث في معهد جامعة سلطان طه سيف الدين الإسلامية الحكومية بجمبي. فيرغب في علاج هذه المشكلات الميدانية حتى تتحسن عملية التعليم والتعلم فيه.

2- الحد المكاني

يجرى هذا البحث في الفصل الثاني من السنة الدراسية في معهد جامعة سلطان طه سيف الدين الإسلامية الحكومية بجمبي. وحنة الباحث في اختيار هذا المبحث

لكون الباحث أحد محاضري اللغة العربية في هذه الجامعة وله مسئولية أيضا لترقية اللغة العربية خاصة في المهارات اللغوية الأربع الاستماع والكلام والقراءة والكتابة لدى الطلاب في معهد جامعة سلطان طه سيف الدين الإسلامية الحكومية جامبي.

3- الحد الزمني

يجرى هذا البحث في العام الدراسي 2010-2011 م.

ز- تحديد المصطلحات

- 1- منهج تعليم اللغة العربية الذي يقصد به الباحث في هذا البحث هو منهج تعليم اللغة العربية الذي يرجع اليه ويستخدمها معهد جامعة سلط ان طه سيف الدين الإسلامية الحكومية بجامبي أما المنهج المتبع و أما المنهج المستقل
- 2- ويقصد الباحث بمعهد الجامعة هو البرنامج الخاص في جامعة سلطان طه سيف الدين بجمبي. والطلاب الذين يلتحقون بهذا البرنامج الخاص هم بعض الطلاب المعينين من الطلاب الجدد الذين سبق عليهم امتحان القبول.
- 3- يقصد بداسة تقويمية في هذا البحث هو تقويم خارجي يعني سيقوم الباحث بطريقة التدريس والوسيلة التعليمية المستخدمة بهدف تعليم اللغة العربية في معهد جامعة سلطان طه سيف الدين الإسلامية الحكومية بجامبي ومدى أثره نحو نجاح الطلاب لاكتساب اللغة العربية خاصة مهارة الكلام.

ح- الدراسات السابقة

قد قام عدد من الباحثين بدراسات في نطاق البحث في مناهج تعليم اللغة

العربية، منهم:

1- الدراسة الأولى: عبد سعيد، منهج اللغة العربية بمدرسة "رحمنية" المتوسطة الإسلامية بمينور مراخين دماك جاوا الوسطى (دراسة تقييمية) (2008)؛
أ- أهداف البحث

يهدف هذا البحث إلى معرفة اتساق منهج اللغة العربية بمدرسة "رحمنية" المتوسطة الإسلامية مع احتياجات طلابها.

ب- منهج البحث

استخدم الباحث في هذه الدراسة المنهج الوصفي التقييمي. و أما طريقة جمع البيانات فاستخدم الأدوات التالية: الاستبانة للطلاب وورقة الاستبانة للمدرسين والمقابلة الشخصية وورقة الملاحظة.

ج- نتائج البحث

من هذه النتائج يتضح في البحث أن المدرسين يلعبون دورا مهما في تنفيذ منهج اللغة العربية بهذه المدرسة. وثائق المنهج الجيدة، الخطط الدراسية الواضحة، والوسائل التعليمية المتوفرة لا تعنى بالضرورة اتساق منهج اللغة العربية بهذه المدرسة مع احتياجات الطلاب.

2- الدراسة الثانية: ديوي حميدة، تطوير منهج اللغة العربية بمدخل المحتوى في مدرسة نور العلوم الإسلامية الدينية كبونسارى مالانج (2007)؛
أ- أهداف البحث

أولا: الكشف عن حقيقة الحال بمدرسة نور العلوم الإسلامية الدينية كبونسارى مالانج في تعليم مادة اللغة العربية بتطبيق المنهج المعتمد لتعليم اللغة العربية في هذه المدرسة.

عبد سعيد. منهج اللغة العربية بمدرسة "رحمنية" المتوسطة الإسلامية بمينور مراخين دماك جاوا الوسطى (دراسة تقييمية). رسالة ماجستير، غير منشورة (مالانج: الجامعة الإسلامية الحكومية مالانج، 2008)
ديوي حميدة. تطوير منهج اللغة العربية بمدخل المحتوى في مدرسة نور العلوم الإسلامية الدينية كبونسارى مالانج، رسالة ماجستير، غير منشورة (مالانج: الجامعة الإسلامية الحكومية مالانج، 2007)

ثانيا: تخطيط عملية تطوير منهج اللغة العربية فيها وإنتاج المنهج الصالح على أساس مدخل المحتوى في تقديم المواد الدراسية لترقية مهارات اللغة العربية للتلاميذ.

ثالثا: فعالية المنهج المقترح تقوم وراء تنوع المواد الدراسية وانتشارها إلى المواد المصورة على المهارات اللغوية، المؤسسة على الأهداف المركزة على استفادة اللغة وسيلة الاتصال الدولية نشيطة كانت أو جامدة.

ب- منهج البحث

إن هذا البحث بحث نوعي أو كفي بنوع منهج دراسة الحالة (case study). و أما طريقة جمع المعلومات فهي بالمقابلة العميقة (in dept interview) والملاحظة الاشتراكية (participant observer) والمعلومات الموثقة كتابيا (documentary).

ج- نتائج البحث

أولا: إن منهج اللغة العربية يشمل الأهداف والمادة وطريقة تعليمها ووسائلها التعليمية وكذلك التقويم المستخدم.

ثانيا: نتيجة تخطيط تطوير منهج اللغة العربية في مدرسة نور العلوم الإسلامية الدينية كبونسارى مالانج على أساس مدخل المحتوى، تحتوى على الأهداف والمادة والطريقة والوسائل والتقويم.

ثالثا: إن منهج اللغة العربية المقترح في مدرسة نور العلوم الإسلامية الدينية كبونسارى مالانج تؤثر في عملية التعليم فيها. وفعالية المنهج المقترح يظهر في نفوس المدرسين في تحقيق الأهداف وكيفية التدريس وفي استخدام الوسائل التعليمية وكذلك في التقويم. بجانب المدرسين ويظهر هذه الفعالية في نفوس التلاميذ، وهي أن همتهم في تعليم اللغة العربية

يزداد ويرتقى. ودليل على ذلك أنهم حصلوا على نتيجة ممتازة في الاختبار البعدي.

3- الدراسة الثالثة: دمنهورى، طرق تدريس اللغة العربية بمعهد كونتور الحديث (دراسة تحليلية تقويمية) (2008)^٦

أ- أهداف البحث

أولاً: يهدف هذا البحث إلى معرفة مدى مطابقة طرق تدريس اللغة العربية في معهد كونتور الحديث لطرق تدريس اللغة العربية للناطقين بغيرها من حيث المهارات اللغوية الأربع.

ثانياً: يهدف البحث إلى وضع تصور مقترح لوضع طرق تدريس اللغة العربية في معهد كونتور الحديث.

ب- منهج البحث

إن هذا البحث بحث وصفي ونوعه بحث كيفي. و أما الأداة لجمع تلك البيانات فيستخدم الباحث الملاحظة المباشرة عن إجراءات تعليم اللغة العربية بمعهد كونتور الحديث.

ج- نتائج البحث

اعتماداً على إجراءات البحث، نتلخص نتائج البحث في الآتى:

أولاً : إن تعليم اللغة العربية في معهد كونتور الحديث قد سار على الاتجاه الحديث بأخذ التجديد في نظريته التعليمي والطريقة المستخدمة في الأنشطة التعليمية.

ثانياً : استخدم معهد كونتور الحديث الطريقة المباشرة في تعليم اللغة العربية ويبنى أساسه التعليمي على نظريتي الوحدة والفروع أو التوفيق بينهما.

^٦ دمنهورى. طرق تدريس اللغة العربية بمعهد كونتور الحديث (دراسة تحليلية تقويمية). رسالة ماجستير، غير منشورة (مالانج: الجامعة الإسلامية الحكومية مالانج، 2008)

ثالثا : أنشأ معهد كونتور الحديث النشاطات اللغوية المختلفة خارج الفصول الدراسية لترقية المهارات اللغوية الأربع.

رابعا : يخالف معهد كونتور الحديث بعض المبادئ الأساسية للطريقة المباشرة عند القيام بعملية التعليم. ومع ذلك، لا تجلب تلك المخالفة عدم النجاح في تعليم اللغة العربية.

خامسا: إن البيئة اللغوية الجيدة التي أنشأها معهد كونتور الحديث هي الأساس الرئيسي يتوقف عليه نجاحه في تعليم اللغة العربية.

الدراسات الثلاث سابقا كلها يتعلق بالمنهج ومفاهيمه وعناصره وما يتعلق به، سيأتي الباحث نتائج الدراسات الثلاث السابقة على سبيل الاختصار.

عبد سعيد رأى أن المدرسين يلعبون دورا مهما في تنفيذ منهج اللغة العربية بهذه المدرسة. وثائق المنهج الجيدة، الخطط الدراسية الواضحة، والوسائل التعليمية المتوفرة لا تعنى بالضرورة اتساق منهج اللغة العربية بهذه المدرسة مع احتياجات الطلاب.

رأت ديوي حميدة إن منهج اللغة العربية المقترح تؤثر في عملية التعليم فيها. وفعالية المنهج المقترح يظهر في نفوس المدرسين والتلاميذ لتحقيق الأهداف في تلك المدرسة.

و أما دمنهورى رأى أن معهد كونتور الحديث قد سار على الاتجاه الحديث بأخذ التحديد في نظريته التعليمية والطريقة المستخدمة في الأنشطة التعليمية بلستخدم الطريقة المباشرة ويبين أساسه التعليمي على نظريتي الوحدة والفروع أو التوفيق بينهما وينوع النشاطات اللغوية خارج الفصول لترقية المهارات اللغوية الأربع وأنشأ البيئة اللغوية الجيدة وهي الأساس الرئيسي يتوقف عليه نجاحه في تعليم اللغة العربية في هذا المعهد العصري.

ويبحث الباحث عن منهج تعليم اللغة العربية التي عينها معهد جامعة سلطان طه سيف الدين الإسلامية الحكومية بجامبي مع تركيزه في استخدام الطريقة والوسائل التعليمية المهيئة فيه. والكتاب الأساسي الذي يجمع إليها المدرسون لتعليم اللغة العربية هو "العربية بين يديك" الذي يتكون من ثلاث مجلدات. وانقسم الطلاب الى عدة فصول يتوقف على قدرتهم وكفائتهم اللغوية هي فصل المبتدئين وفصل المتوسطين وفصل المتقدمين. المدة التي يتناولها الطلاب لتعلم اللغة العربية عموما واحدا.



الفصل الثاني

الإطار النظري

المبحث الأول: مفهوم منهج تعليم اللغة العربية وأساسه

أ- مفهوم المنهج

المنهج هو عامل من عوامل التعليم والتربية التي تحتاج الى الاهتمام في عملية تحسين التعليم. وعوامل التعليم هي: المدرس، المتعلم، المنهج والإمكانات، والبرنامج أو الهدف والمجتمع¹. ويرى عارفين أن عوامل التعليم هي: المتعلم، المعلم، الأدوات، البيئة والهدف أو الغاية². ويرى سوتارى أن عوامل التعليم: الأهداف، الفاعلان (المعلم والمتعلم)، البيئة والأدوات³. يلخص الباحث أن عوامل التعليم هي: المتعلم، المعلم، الأدوات، البيئة والهدف أو الغاية، حيث الأدوات تشتمل على المنهج، الإمكانيات وغيرها، والبيئة تشمل المجتمع وكل ما يحيط المتعلم من البيئة المادية والبيئة الاجتماعية.

ويرى رشدي أحمد طعيمة أن المنهج Curriculum عنصر أساسي من عناصر العملية التعليمية، إن لم يكن صليها. والسبب في ذلك أنه يقدم تصورا شاملا لما ينبغي أن يقدم للطالب من معلومات، وما يجب أن يكتسبه من مهارات، وما يمكن أن ينمي لديه من قيم واتجاهات. كما أن المنهج يترجم بالفعل الأهداف العامة للتربية ويقترح الخطوات التي تسير للمجتمع أن يبنى أفرادها بالطريقة التي يريدونها⁴.

¹ Muhaimin, *Pengembangan Kurikulum Pendidikan Agama Islam di Sekolah, Madrasah, dan Perguruan Tinggi*. (Jakarta: PT. Raja Grafindo Persada, 2007) p. 119-120

² M. Arifin, *Filsafat Pendidikan Islam*, cet. Ke-3. (Jakarta: Bumi Aksara, 1993) p. 32

³ Hasbullah, *Dasar-dasar Ilmu Pendidikan*, cet. Kedua. (Jakarta: PT. Raja Grafindo Persada, 2001) p. 9

⁴ رشدي أحمد طعيمة، مرجع سابق، ص. 59

يصدق هذا الأمر على مختلف حالات التربية وفروعها. فبمثل ما يصدق على تعليم الرياضيات mathematics فإنه يصدق على تعليم اللغات، كما يصدق على غيرها من مجالات.

ولقد اختلط مفهوم المنهج في أذهان الكثيرين. ولعل سبب ذلك تفاوت النظرة الى أهداف التربية، واختلاف الظروف التي ظهرت فيها كل محاولة لتعريف المنهج^٥.

من المعروف أنه من الصعب إعطاء تعريف واحد شامل للمنهج فقد استخدم مصطلح المنهج بمعان مختلفة^٦. وهذا ما اعترفه مؤلفا هذا الكتاب (اللغة العربية مناهجها وطرائق تدريسها). رغم أن ذلك من أمر صعب فحاول هذا المؤلفان أن يضعوا التعريف الشامل للمنهج. هناك عدة تعريفات للمنهج، منها:

- 1 - المنهج بمعناه الشامل هو كل نشاط تقدمه المدرسة وتنظمه وتشرف عليه وتكون مسئولة عنه سواء أكان داخل المدرسة أم خارجها^٧.
- 2 - يقول (زيز) إن مصطلح المنهج بمعناه الأكثر شيوعا يستخدمه المختصون على أنه خطة لتربية المتعلمين، وعلى أنه حقل دراسي معين.
- 3 - ويشير (كيلى) الى ضرورة التمييز في استخدام كلمة منهج من أنها تعنى محتوى المادة الدراسية أو مجال دراسي معين، ومن أنها شاملة للبرنامج الكلي للمؤسسة التربوية.

التعريفات السابقة تدل على عناصر المنهج، وهي لم تعد شاملا لمصطلح المنهج. الخبرات والأنشطة هي من محتوى المنهج وليس المنهج نفسه.

^٥ المرجع نفسه، ص. 59

^٦ طه على حسين الدليمي وسعاد عبد الكريم عباس الوائلي، اللغة العربية مناهجها وطرائق تدريسها، الطبعة الأولى (عمان - الأردن: دار الشروق، 2005) ص. 21

^٧ المرجع نفسه، ص. 19

نظرا الى عنوان هذا البحث هو منهج تعليم اللغة العربية، فينبغي للباحث أن يقدم رأي رشدى أحمد طعيمة من هذا المنهج حيث قال: يقصد بمنهج تعليم العربية كلغة ثانية تنظيم معين يتم عن طريقه تزويد الطلاب بمجموعة من الخبرات المعرفية والوجدانية والنفس حركية التي تمكنهم من الاتصال باللغة العربية التي تختلف عن لغاتهم، وتمكنهم من فهم ثقافتها وممارسة أوجه النشاط اللازمة داخل المعهد التعليمي أو خارجه وذلك تحت إشراف هذا المعهد^٨.

لتصحيحها على تعريف رشدى أحمد طعيمة السابق يستنبط الباحث أن المنهج لتعليم اللغة العربية هو "تنظيم معين عن أهداف، ومحتوى، والطريقة، والوسائل التعليمية، والتقويم الذى يمكن المتعلم من الاتصال باللغة العربية ومن فهم ثقافتها وممارسة أوجه النشاط اللازمة.

ب- أسس المنهج

لا شك أن أسس المنهج شئ هام حتى وصف الله المسجد بكونه مؤسس على التقوى، حيث قال: "لا تقم فيه أبدا، لمسجد أسس على التقوى من أول يوم أحق أن تقوم فيه، فيه رجال يحبون أن يتطهروا، والله يحب المطهّرين"^٩.

إن أسس المناهج تؤثر قبل كل شئ فى محتوى المنهج وتنظيمه، وتؤثر أيضا فى أهدافه ومواده وأنشطته . ومن هنا يطلق على هذه الأسس اسم المحددات التي تحدد جوانب المنهج. وعليه سوف لا يستغنى عنها فى عمليات البناء والتطوير والتحسين. ويتفق المنهجيون على أن هذه الأسس هي أسس فلسفية ونفسية واجتماعية ومعرفية، مع أن هذه الأسس متداخلة كثيرا، أو من الصعوبة بمكان الفصل بينها، وبخاصة ما يتعلق بالفلسفة والثقافة والمجتمع وطبيعة الفرد^{١٠}.

^٨ رشدى أحمد طعيمة، مرجع سابق، ص. 60

^٩ سورة التوبة: الآية 108

^{١٠} طه على حسين الدلهي وسعاد عبد الكريم عباس الوائلي، مرجع سابق، ص. 21-22

وقسم رشدى أحمد طعيمة (في كتابه تعليم العربية لغير الناطقين بها مناهجها وأساليبها) أسس منهج تعليم العربية الى ثلاثة فهي الأسس التربوية، والأسس النفسية، والأسس الاجتماعية. وهذه الأسس الأخيرة تتعلق بالثقافة، أما الثقافة العربية و أما الثقافة الإسلامية. فطبعا هناك فرق بين هاتين الثقافتين. وما بحث في كتابه عن الأسس الفلسفية.

1- الأسس الفلسفية

يعنى بالأساس الفلسفي أن المنهج يشتمل على أساس فكري يتناول الإنسان والعالم الذى يعيشه، باعتبار أن الإنسان هو غاية التعلم الذى يكون من خلال المنهج المدرسي، وباعتبار أن العالم الذى يعيشه سوف يتعامل معه ويغير فيه أو يتغير له. وهذه الجوانب من غير شك لها صلة وثيقة بالمنهج المدرسي لأنها تؤثر فيه سلباً أو إيجاباً. وهنا لابد لكل منهج من أن يعتمد في صناعته أولاً وآخراً على دراسة نظوية المعرفة بكل جوانبها وأبعادها متناولة الأسس الفلسفية بجميع أبعادها، ومنها طبيعة المعرفة وطرق الحصول عليها وتصنيفها وتقويمها وطرق تقديمها. إن كل منهج يستند الى فلسفة تربوية معينة، وقد تعدد هذه الفلسفات وتنوع وتتداخل، وينعكس أثرها على المناهج الدراسية بشكل واضح. وقد أدى ذلك الى ازدحام المناهج بالمواد الدراسية المختلفة وبأنواع عديدة من النشاط¹¹.

2- الأسس النفسية

إن الغاية من منهج التعليم هو الطالب نفسه، اعنى هو الذى يريد منه المنهج التغير والتطور والتحسين بوسيلة واستخدام المنهج وعناصره وجوانبه وغيرها من الأشياء المتعلقة بالمنهج. كما قال إبراهيم بسوني عميرة "إن الإنسان كائن بشري له

¹¹ طه على حسين الدليمي وسعاد عبد الكريم عباس الوائلي، مرجع سابق، ص. 22

خصائص بيولوجية ونفسية معينة في كل مرحلة من مراحل عمره، فينبغي أن تراعي أثناء وضع المناهج^{١٢} هل من الممكن أن يقال إن أي منهج ما في المدرسة أو المعهد جيد ويكون مثيلاً للمجتمع والآخريين ومع ذلك لم يتحقق أهداف المنهج في نفس الطالب. الطالب هو انسان ذو جوانب نفسية انسانية. ولا بد من أن يهتم المربيون والمنهجيون قبل أن يضعوا منهج التعليم أن يلائم هذا المنهج بأحوال الطلاب النفسية. ويقصد بالأسس النفسية لبناء المنهج، مجموعة المفاهيم والحقائق والمبادئ المستقاة من نتائج دراسات علم النفس فيما يتصل بتعلم اللغة أو تعليمها^{١٣}.

3- الأسس المعرفية

إن واضع المنهج لا بد أن يسأل نفسه الأسئلة التالية: ما طبيعة المعرفة التي يجب أن يشتمل عليها المنهج؟ وما مصادر الحصول عليها؟ وكيف يمكن للمنهج أن يلببها ويحققها؟ وما هي أنواع المعارف التي لها قيمة تعليمية وتسهم في تحقيق الأهداف العامة لتربية التي يعمل المنهج على تحقيقها؟ هذه هي الأسس التي يقوم عليها المنهج بمحتواه وعناصره^{١٤}.

المبحث الثاني: عناصر المنهج

إن عناصر المنهج هي الأشياء التي يمثلها الباحث كالبيان يشردها بعضها بعضاً، حتى لو هدم أحدها لن يصير البيان قويا متيناً. فكذلك المنهج إن ساء وهدم أحد عناصرها فيكون المنهج فاشلاً في تحقيق أهداف المنهج الشامل وهكذا... ولقد طرح تايلر (Tyler) في نموذج الشهير أربعة أسئلة:

^{١٢} إبراهيم بسوي عميرة، المنهج وعناصره، الطبعة الثالثة (القاهرة: دار المعارف، 1991) ص. 19

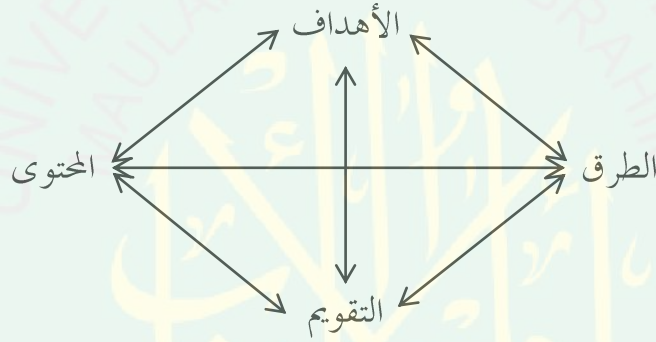
^{١٣} رشدي أحمد طعيمة، مرجع سابق، ص. 75

^{١٤} صالح ذياب هندي وهشام عامر عليان، مرجع سابق، ص. 75

- 1 - ما الأهداف التربوية التي ينبغي أن تسعى المدرسة الى تحقيقها؟
- 2 - ما الخبرات التربوية الممكن توفيرها لتحقيق هذه الأهداف؟
- 3 - كيف يمكن تنظيم هذه الخبرات التربوية حتى تكون فعالة؟
- 4 - كيف يمكن معرفة ما إذا كانت الأهداف قد تحققت؟¹⁵

هذه المكونات الأربعة هي التي أعادت (هيلدا تابا) صياغتها وقدمتها في شكل تخطيطي بين أوجه الأثر بعضها وبعض.

(الشكل: 1)



هذه المكونات التي تمثل عناصر المنهج، كما يتضح من أسئلة تايلر ومن نموذج هيلداتا با أربعة هي:

- 1 - الأهداف
- 2 - المحتوى
- 3 - الطريقة
- 4 - التقويم

والعلاقة بين هذه المكونات واضحة. فالأهداف عندما تتحدد تكون أساسا لاختيار المحتوى وتحديد الطريقة المناسبة لتدريسها. وبعد أن تأخذ العملية التعليمية طريقها تأتي الى التقويم. والتقويم ليس قاصرا على عناصر دون آخر، ولكنه

¹⁵ Tyler. R. W. *Basic Principles of Curriculum and Instruction*, Chicago, University of Chicago Press, 1949, p. 1

يشمل مختلف عناصر المنهج. فهناك تقويم للأهداف. وهناك تقويم للطريقة وتقويم ثالث للمحتوى. بل إن إجراءات التقويم نفسها تخضع للتقويم. ولاختبارات نفسها تختبر. وهذا يسمى (باختبار الاختبارات). فندرس خصائصها ونحدد مدى قدرتها على تحقيق أهدافها^{١٦}.

أ- الأهداف

1- مفهوم الهدف

يقصد بالهدف لغة: الغاية. وفي المجال التربوي نقصد بالهدف الوصف الموضوعي الدقيق لأشكال التغير المطلوب إحداثها في سلوك الطالب بعد مروره بخبرة تعليمية معينة^{١٧}.

2- مصادر اشتقاق الأهداف

توجد عدة مصادر ينبغى أن يشتقها المعلم لأجل أهداف تعليم العربية للناطقين بلغات أخرى. فهذه المصادر هي:
أولاً: الثقافة الإسلامية: إذ ينبغى أن تتفق أهدافه مع مفاهيم الثقافة الإسلامية ولا تتعرض معها.

ثانياً: المجتمع المحلي: فتعليم العربية كلغة ثانية يختلف من بلد الى بلد وذلك باختلاف ظروف كل بلد.

ثالثاً: الاتجاهات المعاصرة في التدريس: أي ينبغى أن يكون المعلم على وعي بالجديد في ميدان تعليم اللغات الثانية.

رابعاً: سيكولوجية الدارسين: ويقصد بذلك ضرورة تعرف المعلم للجوانب النفسية الخاصة بالدارسين؛ دوافعهم من تعلم العربية، حاجاتهم، ميولهم، قدراتهم،

^{١٦} رشدي احمد طعيمة، مرجع سابق، ص. 62

^{١٧} المرجع نفسه، ص. 63

ومستةياتهم في العربية، نوع لغاتهم الأولى، والعلاقة بينها وبين العربية، وغير ذلك من جوانب سيكولوجية مهمة.

خامسا: طبيعة المادة: ويقصد بذلك ضرورة وعي المعلم بالمادة الدراسية التي يريد تعليمها للطلاب. فأهداف الكلام غير أهداف النطق غير أهداف الاستماع غير أهداف القراءة¹⁸.

ها هي المصادر التي ينبغي أن يراعي واضع المنهج قبل تعيين الهدف التربوي لتعليم اللغة العربية، وهذه المصادر يختص بالمتعلمين الناطقين بلغات أخرى.

ب- المحتوى

1- مفهوم المحتوى

ويعرف بالمحتوى بأنه نوعية المعارف التي يقع عليها الاختيار والتي يتم تنظيمها على نحو معين، سواء اكانت هذه المعارف مفاهيم او حقائق او أفكار أساسية¹⁹

2- معايير اختيار المحتوى

قدم الخبراء مجموعة من المعايير التي يمكن أن يختار في ضوءها محتوى المنهج. الا أننا نوثر الأخذ بمعايير نيكولاس لاختيار المحتوى إذ أنها اكثر صلة ببرامج تعليم اللغة الثانية. ومن ثم اكثر التصاقا بمجال تعليم العربية للناطقين بلغات أخرى. يذكر نيكولاس مجموعة من المعايير بحملها فيما يلي:

أولا: معيار الصدق

ثانيا: معيار الأهمية

ثالثا: معيار الميول والاهتم أمات

¹⁸ رشدي احمد طعيمة، مرجع سابق، ص. 64

¹⁹ صالح ذياب هندي، مرجع سابق، ص. 101

رابعاً: معيار القابلية للتعلم

خامساً: معيار العالمية^{٢٠}.

ج- الطريقة

1- مفهوم الطريقة بين القدماء والمحدثين

والنظرة الشائعة الى طرق التدريس تعتبرها وسائل لإيصال المعلومات الى المتعلمين بتوسط المعلم. والأساس الذى تقوم عليه هذه النظرة هو ان التعليم عملية نقل للمعلومات من الكتب او من عقل المعلم الى عقل المتعلم . ويؤخذ على هذه النظرة انها تقصر التعليم على المعلومات دون أهدافه الأخرى، وتحمد المعرفة البشرية فيما هو موجود حالياً، وتجعل المعلم سلبياً لاعمل له الا استقبال المعلومات، وتسوى بين المتعلمين بصرف النظر عما بينهم من فروق فى القدرات والاهتمامات.

بيد ان النظرة الحديثة الى طرق التدريس تعتبرها وسائل لتنظيم المجال الخارجى الذى يحيط بالمتعلم كي ينشط ويغير من سلوكه، اذا فهمنا من السلوك معناه الواسع الذى يشمل المعرفة والوجدان والأداء . والأساس الذى تقوم عليه هذه النظرة هو ان التعليم يحدث نتيجة للتفاعل بين المتعلم والظروف الخارجية ، وان دور المعلم هوتهيئة هذه الظروف بحيث يستجيب لها المتعلم ويتفاعل معها . وتتميز هذه النظرة بأنها تنوع أهداف التعليم ، ولا تقصره ا على المعلومات، وتعتبر المعرفة البشرية متجددة باستمرار، وتجعل دور المعلم إيجابياً فى الكشف والتحصيل، وتراعى الفروق الفردية بين المتعلمين، وهو فوق هذا توسع مجال عمل المعلم من حيث اختيار المادة التى يقدمها، والأسلوب الذى يتبعه فى التقويم، والوسائل التى يستعين بها فى ذلك^{٢١}.

^{٢٠}رشدي أحمد طعيمة، مرجع سابق، ص. 66

^{٢١}حسن شحاتة، تعليم اللغة العربية بين النظرية والتطبيق، طبعة مزيدة ومنقحة (القاهرة: الدار المصرية اللبنانية، 2002م) ص. 20

إن نجاح التعليم يرتبط الى حد كبير بنجاح الطريقة، وتستطيع الطريقة الجيدة أن تعالج الكثير من ضعف المنهج وضعف المتعلم وصعوبة الكتاب المدرسي. وإذا كان المدرسون يتفاوتون بمادتهم وشخصياتهم فإن هذا التفاوت من حيث الطريقة يكون أبعـد أثرا. ومن هنا يتبين أن أركان عملية التدريس تشكل حلقة لا يمكن أن تكتمل إلا بتضامن هذه الأركان واكتمالها، فهناك معلم ناجح يؤدي طريقة تدريس ناجحة في عملية تدريس ناجحة ومفيد لتعليم مادة تدريسية^{٢٢}.

2- أساس اختيار الطريقة

إن طرق تعليم اللغات الثانية من الكثرة، بحيث يستلزم لمعلم اللغة أن يختار منها ما يناسبه. والحقيقة التي ينبغي أن تستقر في الذهن هنا هي أنه ليس ثمة طريقة مثلى من طرق تعليم اللغات تتناسب مع كل الظروف وفي كل المجتمعات ولكل الدارسين.

والطريقة المناسبة، في رأينا، هي تلك التي تساعد على تحقيق الهدف المرجو في الظروف الخاصة بتعليم اللغة الثانية. فما قد يكون مناسبا هنا قد لا يكون مناسبا هناك.

من هنا وجب أن يحكمنا في اختيار طريقة التدريس المناسبة مجموعة من

العوامل هي:

أولا: المجتمع الذي تدرس فيه العربية كلغة ثانية.

ثانيا: أهداف تدريس العربية كلغة ثانية.

ثالثا: مستوى الدارسين، خصائصهم.

رابعا: اللغة القومية للدارسين.

خامسا: إمكانيات تعليم اللغة.

^{٢٢} طه علي حسين الدليمي وسعاد عبد الكريم عباس الوائلي، مرجع سابق، ص. 88

سادسا: مستوى اللغة العربية المراد تعليمها، فصحي، عامية... الخ^{٢٣}.

إن طرائق تدريس اللغة كثر وتطورت عبر الزمن، بدأت بطريقة النحو والترجمة التي اعتبرت أقدم طرق التدريس في مجال التربية. وتوجد بقية الطرق حتى يومنا الحاضر. وعلى كل مدرس اللغة أن يختار طريقة مناسبة بأحوال طلابه الذين سيدرسون تلك اللغة الثانية.

ويحق لنا الآن أن نسأل: متى تكون طريقة التدريس ناجحة؟ وقد وضع المربون أسسا معينة لنجاح طريقة التدريس ومن هذه الأسس:

(أ) استناد الطريقة الى علم النفس لدراسة الميول ومراحل النمو والقابليات وطرائق التفكير.

(ب) استناد الطريقة الى طرائق التعليم وقوانينه مثل التعلم بالعمل، والتعلم بالملاحظة والمشاهدة والتبصير، وكذلك بالتجربة والخطأ والاعتراف بالأولاع، والتعلم بالخبرة والتجربة، والاستعداد والتمرين، والتأثير والاستعمال.

(ج) مراعاة صحة الطالب العقلية والبدنية مثل عدم التخويف، وتنمية الانضباط الذاتي، وإيجاد رغبة في العمل بالتعاون.

(د) مراعاة الأهداف التربوية المطلوب تحقيقها في التعلم.

(هـ) مراعاة طبيعة مادة الدرس وطبيعة الموضوعات الدراسية.

(و) استخدام وسائل الإيضاح.

(ز) القدرة على التكيف (المرونة).

(ح) شخصية المدرس وإبداعه وابتكاره، فشخصية المدرس تتجلى في طريقتة وفي أعماله الأخرى^{٢٤}.

^{٢٣} رشدي احمد طعيمة، مرجع سابق، ص. 70

^{٢٤} طه علي حسين الدليمي وسعاد عبد الكريم عباس الوائلي، مرجع سابق، ص. 89

3- معايير اختيار الطريقة

- قدم جونسون تصورا جيدا لعملية تعليم اللغة الثانية يمكن أن تشتق منه معايير ينبغي في ضوءها اختيار طريقة تدريس اللغة الثانية. هذه المعايير هي:
- أولاً: السياقية: أي أن تقدم كافة الوحدات اللغوية الجديدة في سياقات ذات معنى تجعل تعلمها ذا قيمة في حياة الدارس.
- ثانياً: الاجتماعية: أي أن تهيئ الطريقة الفرصة لأقصى شكل من أشكال الاتصال بين المتعلمين. إن تعلم اللغة وتعليمها يجب أن يأخذ مكانهما في سياق اجتماعي حي، وليس في أشكال منعزلة مستقلة بعضها عن بعض.
- ثالثاً: البرمجة: أي أن يوظف المحتوى اللغوي الذي سبق تعلمه في محتوى لغوي جيد، وأن يقدم هذا المحتوى الجديد متصلاً بسابقه وفي سياق يفسره.
- رابعاً: الفردية: أي تقديم المحتوى اللغوي الجديد بشكل يسمح لكل طالب، كفرد أن يستفيد. إن الطريقة الجيدة هي التي لا يضيع فيها حق الفرد أمام تيار الجماعية.
- خامساً: النمذجة: أي توفير نماذج جيدة يمكن محاكمتها في تعلم اللغة.
- سادساً: التنوع: أي تعدد أساليب عرض المحتوى اللغوي الجديد.
- سابعاً: التفاعل: إن الطريقة الجيدة هي التي يتفاعل فيها كل من المتعلم والمعلم والمواد التعليمية في إطار الظروف والإمكانات المتوفرة في حجرة الدراسة، والطريقة الجيدة هي التي تجعل المتعلم مركز الاهتمام.
- ثامناً: الممارسة: أي أن تعطى لكل متعلم الفرصة للممارسة الفعلية للمحتوى اللغوي الجديد تحت إشراف وضبط.
- تاسعاً: التوجيه الذاتي: أي أن يمكن المتعلم من إظهار أقصى درجات الاستجابة عنده، وتنمية قدرته على التوجيه الذاتي^{٢٥}.

^{٢٥}رشدى أحمد طعيمة، مرجع سابق، ص. 71

4- أنواع الطرائق لتدريس اللغة العربية

وقد تصنف طرق التدريس حسب الجهد المبذول في كل طريقة، فتقسم الطرق في ثلاث مجموعات : أولها يشمل الطرق التي يتحمل المعلم وحده العبء فيها دون مشاركة من التلاميذ . وثانيها يشمل الطرق التي يتقاسم العبء فيها المعلم والتلاميذ. وثالثها يشمل الطرق التي يتحمل التلميذ وحده العبء فيها ويناقشه المعلم فيها توصل اليه من نتائج^{٢٦}.

لقد نشأت الطرائق لتدريس اللغة الأجنبية من عصر الى عصر بعده ومن جيل الى جيل آت، وتعددت هذه الطرائق بكثرتها . في هذه الورقة لا يسجل الباحث جميع تلك الطرائق بل يقدم بعضها، وها هي الطرائق المقصودة:
أ. طريقة القواعد والترجمة

هذه الطريقة تعد أقدم طرائق تعليم اللغات الأجنبية حيث يرجع تاريخها إلى القرون الماضية . وهي حقيقة لا تنبني فكرة لغوية أو تربوية معينة كما تستند إلى نظرية معينة، وإنما ترجع جذورها إلى تعليم اللغة اللاتينية اليونانية الذي كان يتمحور حول تعليم القواعد اللغوية والترجمة . وقد صنف العلماء هذه الطريقة من ضمن طرائق المدارس القديمة لتعليم اللغات الأجنبية التي لا تزال سائدة الاستخدام حتى الآن في مناطق مختلفة من العالم رغم قدمها و فشل أساليبها^{٢٧}.

^{٢٦} حسن شحاتة، مرجع سابق، ص. 23

^{٢٧} نصرالدين إدريس جوهري ، تعليم اللغة على المستوى الجامعي في إندونيسيا في ضوء مناهج تعليم اللغة العربية للناطقين بغيرها دراسة تحليلية تقويمية (رسالة الدكتوراة غير منشورة بجامعة النيلين جمهورية السودان ، 2006) ص. 111

ب. الطريقة المباشرة

هي الطريقة التي لا يذكر فيها المعلم معنى الشيء بلغة التلميذ أثناء تدريسه بل باللغة الأجنبية المراد تدريسها , كاللغة العربية أو الإنجليزية أو الهولندية أو غيرها. و أما لغة التلميذ فلا تستعمل بصدد التدريس البتة.^{٢٨}

ج. الطريقة السمعية الشفوية

جاءت هذه الطريقة رد فعل للطريقة التقليدية وللطريقة المباشرة معا . وللطريقة السمعية الشفوية مسميات أخرى مثل "الطريقة الشفوية" و "الطريقة اللغوية". وكان اسمها أول ما ظهرت "أسلوب الجيش" لأنها استخدمت أول ما استخدمت في تعليم العسكريين الأمريكيين اللغات الأجنبية لإرسالهم في مهمات خارج بلادهم بعد الحرب العالمية الثانية.^{٢٩}

والطريقة السمعية الشفوية هي الطريقة التي توجب في تعليم اللغة الأجنبية أن يبدأ بتعليم الوحدة ا لصوتية والبصرية من أشرطه تسجيل وأفلام تعليمية وغيرها, ولا يستبعد هذه الطريقة الاستعانة باللغة الأصلية أو اللغة الوسيطة^{٣٠}.

د. الطريقة الحسية

تقوم هذه الطريقة على أساس من المحسوسات، وتتخذ من الواقع الذي يعيش فيه الطالب وسيلة للوصول الى عقله لإيصال المعلومات اليه بيسر وسهولة . وتصلح هذه الطريقة في الواقع لتلاميذ الصفوف الأولى في المرحلتين الابتدائية والمتوسطة لأنها اقرب ما تكون الى سيكولوجية هؤلاء التلاميذ.

^{٢٨} دحية مسقان، نحو استراتيجية تعليم اللغة العربية الفعال للناطقين بغيرها قراءة في تجربة معهد دارالسلام كوتنور الحديث، في السجل علمي للمؤتر الدولي حول مناهج تعليم اللغة العربية لغير العرب (قسم اللغة العربية معهد السلطان الحاج عمر علي سيف الدين للدراسات الإسلامية جامعة بوناى دارالسلام، 2007) ص. 239

^{٢٩} محمد علي الخولي، مرجع سابق، ص. 22-23

^{٣٠} دحية مسقان، المرجع السابق، ص. 243

هـ. طريقة النشاط

وهي الطريقة التي يظهر فيها نشاط المعلم والمتعلم على حد سواء، فهي تقوم على إشارة مشكلة ما حول درس من الدروس، وتدور حولها مناقشات حوارية مع المتعلمين وتثار أسئلة وتطرح أجوبة في ضوء ذلك.
و. الطريقة الوظيفية (المشروع)

إن الذي وضع أساس هذه الطريقة هو (كلباترك) الذي بناها على أساس فلسفة (جون ديوي)، وهي فلسفة الخبرة التي تعطي اهتماما لميول المتعلم وحاجته، فهي تجعل أساس التعلم مشروعا يختاره الطلبة بحسب ميولهم واحتياجاتهم، فكل نص أدبي مثلا أو قاعدة لغوية يحكمه أو يحكم اختياره ميل الطالب، ومن خلال ما يختاره الطالب يتم تعليمه المهارات اللغوية المختلفة.
ز. الطريقة الإلقائية أو التقليدية

وهذه الطريقة طريقة قديمة في الواقع، وفيها يلقي المعلم الدرس إلقاء يعتمد فيه على نفسه، دون اهتمام بالطالب، بمعنى أن النشاط فيها قاصرا على المعلم وحده، وما على المتعلم الا الإنصات الكامل ولا التزام بما يقال له . ويعاب على هذه الطريقة إنها لا تتخذ التلميذ محورا للعلمية التعليمية، ولا تهتم بتنمية وعية وإدراكه، وبمعنى آخر ينعقد فيها التفاعل بين المرسل والمستقبل (المتلقى).
ح. الطريقة الاستقرائية أو الاستنتاجية أو الهربارتية

تقوم هذه الطريقة على النمط العقلي وترتب الخطوات فيها ترتيبا تصاعديا وفكريا، وتبدأ بدراسة الجزئيات وفحصها وملاحظة نتائجها والموازنة بينها وتعرف أوجه الشبه والاختلاف بينها . وأن أساس هذه الطريقة هي نظرية تربوية ترى أن العقل البشري يتكون من مجموعة من المدركات الفكرية، وهذه المدركات يتراكم بعضها فوق بعض أو يرتبط بعضها ببعض الآخر، وأن هذه الأفكار تتفاعل مع

بعضها البعض فنتج أفكار جديدة. وهكذا وضع هربارت الخطوات المنطقية الخمس، وهي (المقدمة، والعرض، والربط، والاستنباط، والتطبيق).
ط. الطريقة القياسية (الاستدلالية)

إن هذه الطريقة تستند الى منطق (أرسطو) لأنها تبدأ بطرح القضايا والنظريات والمبادئ والقواعد الأساسية العامة، ثم تعرض هذه المبادئ والقواعد وتحلل وتجمع الجزئيات والمعلومات والشواهد والأمثلة، ثم تعود الى حيث بدأت بالأفكار العامة والقواعد والنظريات، فهي تبدأ بالكل العام ثم تنطلق الى الأجزاء ثم تعود مرة أخرى الى الكلي العام الذي تنطوي تحته هذه الأجزاء.
ي. الطريقة التوليفية

وجاءت هذه الطريقة نتيجة لمحاولة مدارس التربية الحديثة لتلافي النقص في الطريقتين الاستقرائية والقياسية، وذلك بمحاولة الجمع بينهما ومزجهما بطريقة واحدة. فقد تبدأ بعض الدروس بأمثلة واستقراء حالات معينة، ثم استنتاج الفكرة الأساسية منها، ثم تخلط الفكرة الجديدة بشواهد وأمثلة أخرى بحسب الطريقة القياسية.

ك. الطريقة الحوارية: وتسمى هذه الطريقة (بالجدلية) وهي تستند الى فلسفة سقراط الذي كان يولد المعرفة بالحوار والنقاش بينه وبين طلابه، وكانت نظريته تسمى نظرية المعرفة. وهكذا يقوم الحوار على إدارة المعلم لحوار مناسب بمشاركة الطلاب في الحوار والجدل والنقاش، ونزول المعلم الى مستوى طلابه خلال هذه المحاور. ثم الارتفاع بهم الى مستوى افضل ... وهكذا يستخلص المعلم النتائج والأفكار من خلال الأسلوب الحوارى الجدلي المتبع^{٣١}.

^{٣١} طه علي حسين الدليمي وسعاد عبد الكريم عباس الوائلي، مرجع سابق، ص. 90-92

م. طريقة الاستجابة الجسدية الكاملة (TPR) The Total Physical Response
لقد عرفت هذه الطريقة بالاستجابة الجسدية الكاملة (TPR) ونسبت الى
جيمس آشر منذ السبعينيات من القرن العشرين، على الرغم من أن آشر لم يكن لغويا
ولا متخصصا في ميدان تعليم اللغة الأجنبية^{٣٢}.

س. الطريقة الصامتة The Silent Way
سميت هذه الطريقة بالطريقة الصامتة؛ لاعتمادها على المبدأ القائل بأنه
ينبغي لمعلم اللغة أن يكون صامتا معظم الوقت، وأن يشجّع الدارسين على النطق
والكلام باللغة الهدف قدر الإمكان، مستعينا في ذلك بالوسائل المعينة من عصي وألوان
ورسوم وحركات وغير ذلك مما يتيح للدارسين فرصا للتفكير ولاكتشاف والربط،
بدلا من التلقين والترديد والحفظ^{٣٣}.

وينبغي على المعلم بعد ذلك أن يعرف أن لكل طريقة من هذه الطرائق
محاسنها ومآخذها، وإنه لا توجد طريقة مثالية تماما، وإنه لا توجد طريقة تدريس
واحدة تناسب الأهداف المراد تحقيقها جميعا، وان كل طريقة في التدريس لابد لها من
طريقة أخرى تكمل عملها، فلا توجد طريقة تناقض طريقة أخرى. ويجب على المعلم
أن يعرف أيضا أن أهم شئ في عملية التدريس هو التركيز على الطالب، فيجب أن
يبدل الجهد المناسب لتعليمه بأيسر السبل وأبسط الطرق وفي أقل وقت وأقل نفقات.
يزاد على ذلك أن على المعلم أن يعرف أنه حرّ في استخدام الأساليب والطرائق التي
تناسب طلابه، مثلما تناسب مادته وموضوعه، ومثلما تناسب الموقف التعليمي^{٣٤}.

^{٣٢} عبد العزيز بن إبراهيم العصيلي، طرائق تدريس اللغة العربية للناطقين بلغات أخرى (الرياض: 1423 هـ)
ص. 134

^{٣٣} المرجع نفسه، ص. 209-210

^{٣٤} طه علي حسين الدليمي وسعاد عبد الكريم عباس الوائلي، مرجع سابق، ص. 92

د- الوسائل (الوسائط) التعليمية

1- مفهوم الوسائط التعليمية

الوسائط التعليمية أدوات حسية تعتمد على مخاطبة حواس المتعلم، خاصة حاستي السمع والبصر؛ إبراز المعارف والمعلومات تحصيلها . بيد أن هناك مجموعة من المشكلات واجهت استخدام الوسائط التعليمية ارتبطت بفهم سطحي للإسلام، كما ارتبطت بعدم توظيف التربويين للأفكار التربوية التي ينادون بها^{٣٥}.

وفي كتاب آخر يقال ان الوسيلة التعليمية/العلمية هي ما يلجأ اليه المدرس من أدوات وأجهزة ومواد لتسهيل عملية التعلم /والتعليم وتحسينها وتعزيزها . وهي تعليمية لأن المعلم يستخدمها في عمله، وهي تعلمية لأن التلميذ يتعلم بواسطتها^{٣٦}.

واستخدام الوسائط التعليمية في مواقف التعليم أصبح ضرورة تربوية نتيجة للانفجار المعرفي والتكنولوجي، وتعدد مصادر المعرفة وأوعيتها؛ وذلك لإتاحة الفرصة لخبرات متنوعة، ومواقف مختلفة ينتقل فيها التلميذ من نشاط الى آخر، ومن إدراك صلة بين شيئين، والوسائط التعليمية تعمل على تنمية الثروة اللغوية لدى المتعلم، وتنمي لديه المهارات اليدوية، كما يصبح لكل معنى مفهوم واضح في الذهن . وتعمل على تعزيز الخبرة الإنسانية وتقدم حقائق هادفة ذات معنى، وتثير الاهتمام، وتساعد على توجيه استجابة المتعلم نحو الهدف المنشود، كما أن الوسائط التعليمية تتغلب على الحدود الطبيعية وتتعداها الى الآفاق البعيدة، والى الأ زمنة الغابرة، وتساعد على حل المشكلات، كما أنها تقدم الأدوات التي تساعد على التشخيص والعلاج، وتحول المعلم من شارح للمدرس وملقن للمعرفة الى مشرف وموجه للتلميذ^{٣٧}.

^{٣٥} حسن شحاتة، مرجع سابق، ص. 405

^{٣٦} نايف محمود معروف، خصائص العربية وطرائق تدريسها، طبعة مزيده ومنقحة (بيروت: دار النفائس،

1998م) ص. 243

^{٣٧} حسن شحاتة، مرجع سابق، ص. 406

ب- خصائص الوسيلة الناجحة

لكي تنجح هذه الوسيلة في تأدية وظيفتها التربوية، ينبغي أن تتوفر في ها

الشروط التالية:

- أولا : أن تكون منتمية للأهداف التربوية النابعة من ثقافة الأمة وحضارتها.
- ثانيا : أن تكون محققة للهدف المباشر الذى تستخدم من أجله.
- ثالثا : أن تراعى خصائص الطالب الجسدية والنفسية والعقلية.
- رابعا : أن تكون الفائدة التى تقدمها للمعلم والمت علم تفوق الجهد الذى يبذل لإعدادها، وللتكاليف التى تصرف لإنتاجها.
- خامسا : أن تتسم بالبساطة والوضوح وسهولة الاستعمال.
- سادسا : أن يراعى فى تصميمها وإعدادها صحة المعلومات، وفى إخراجها جودة الإتقان.
- سابعا : أن تستعمل فى الوقت المناسب، والمكان المناسب، والشكل المناسب^{٣٨}.

ج- أنواع الوسائل التعليمية

إن الوسائل التعليمية فى مجال التعليم والتعلم لكثيرة وهى تطورت مرور الزمان يوما بعد يوم وأسابعا بعد أسبوع وشهرا بعد شهر وما الى ذلك . من الوسائل العدية كالسبورة وبطاقة التعليمات والصور الى الوسائل الإلكترونية والوسائط من إنتاج تكنولوجيا الحديثة . على الإجمال تنقسم الوسائل التعليمية الى ثلاثة أقسام فهى الوسائل البصرية والوسائل السمعية والوسائل البصرية والسمعية ، ويأتى شرحها فى الفقرة التالية:

- 1) الوسائل البصرية؛ وهى تضم مجموعة من الأدوات والطرق التى تستغل حاجة البصر وتعتمد عليها . وتشمل هذه المجموعة الصور الفوتوغرافية، والصور

^{٣٨} نايف محمود معروف، مرجع سابق، ص. 244.

المتحركة الصامتة، وصور الأفلام، والشرائح بأنواعها المختلفة، والرسوم التوضيحية، والرسوم البيانية، والرسوم المتحركة، والأشياء المبسطة، والعينات، والنماذج، والخرائط، والكرات الأرضية . كما تتضمن هذه الوسائط أيضا التمثيليات، والرحلات، وتجارب العرض، المعارض ، والمتاحف، واستخدام السبورة، واللوحة الوبرية، ومجلة الحائط، ولوحة النشرات ، واللوحة المغناطيسية، واللوحة الكهربائية، ومنضدة الرمل.

(2) الوسائل السمعية؛ وتضم مجموعة المواد والأدوات التي تساعد على زيادة فاعلية التعلم والتي تعتمد أساسا على حاسة السمع، وتشمل الراديو، وبرامج الإذاعة المدرسية، والاسطوانات، والتسجيلات الصوتية.

(3) الوسائل البصرية والسمعية؛ وتضم مجموعة المواد التي تعتمد أساسا على حاسة البصر والسمع، وتشمل الصور المتحركة الناطقة وهي تتضمن الأفلام والتلفزيون. كما تشمل هذه الوسائل أيضا الأفلام الثابتة والشرائح والصور عندما تستخدم بمصاحبة تسجيلات صوتية مناسبة على اسطوانات أو شرائط تسجيل.

وواضح أن الفكرة الأساسية التي يقوم عليها هذا التقسيم هي ارتباط مجموعات من الوسائل التعليمية بحاستي البصر والسمع على اعتبار أنه ما الحاستان الأساسيتان. هذا وقد أوضحنا عند تحليلنا للمسميات المختلفة لهذه الوسائل، وكذلك عند شرحنا لمفهوم الوسائل التعليمية أن الحواس ليست منفصلة وإنما بتداخل بعضها مع البعض الآخر. وعلى ذلك فهذا التقسيم ليس مرضيا تماما^{٣٩}.

^{٣٩} أحمد خيرى محمد كاظم وجابر عبد الحميد جابر، الوسائل التعليمية والمنهج (القاهرة: دار النهضة العربية،

د- القواعد العامة لاستخدام الوسائل التعليمية

ونذكر فيما يلي بعض المبادئ والتوجيهات التي يجدر بالمدرس مراعاتها عند استخدام الوسائل السمعية والبصرية . نذكرها لا مجرد أن يلم بها المدرس ويعرفها، وإنما لكي يعمل بها عند التخطيط لاستخدام هذه الوسائل ضمن أساليب وطرق تدريسه لكي تحقق الفوائد المرجوة من وراء استخدامها في العملية التعليمية^{٤٠} .
وأما القواعد العامة المقصودة هي:

1. الابتعاد عن الشكلية في الاستخدام.
2. عدم ازدحام الدرس بالوسائل.
3. ملاءمة الوسيلة لمستويات التلاميذ العقلية وخبراتهم.
4. تحديد الأغراض التعليمية واختيار الوسائل المناسبة.
5. تكامل استخدام الوسيلة مع المنهج.
6. تجربة الوسيلة والاستعدادات السابقة لاستخدامها.
7. تقويم الوسيلة

ه- التقويم

1- مفهوم التقويم

التقويم عند رشدي احمد طعيمة هو مجموع الإجراءات التي يتم بواسطتها جمع بيانات خاصة بفيود أو بمشروع أو بظاهرة ودراسة هذه البيانات بأسلوب علمي للتأكد من مدى تحقيق أهداف محدودة سلفا من أجل اتخاذ قرارات معينة^{٤١} . وقال

^{٤٠} المرجع نفسه، ص. 77

^{٤١} رشدي احمد طعيمة، مرجع سابق، ص. 72

صالح ذياب هندي بأنه العملية التي يحكم بها على مدى نجاح العملية التربوية في تحقيق الأهداف المنشودة^{٤٢}.

التقويم في هذا المجال تلك العملية التربوية المنهجية المخططة، التي يقوم بها المعنيون بالأمر في دائرة اللغة العربية، لمعرفة مدى تحقيق الأهداف العامة لتدريس اللغة العربية في مرحلة من المراحل التعليمية أو في سنة من السنوات الدراسية؛ كما يلجأون إليه لتقويم المناهج وأهدافها والكتب ومضامينها لترشيدها وتطويرها- كما وكيفا. وهو ما يقوم به المشرف على تدريس اللغة العربية لمعرفة مدى تحقيق الأهداف الخاصة لفرع من فروعها أو لموضوع من موضوعاتها. وهو ما قوم به المدرس في غرفة الصف لمعرفة مدى تحقيق الأهداف التي يرصدها لدروسه اليومية^{٤٣}.

2- معايير التقويم

قدم رشدي احمد طعيمة معايير التقويم الجيد في مجال تعليم العربية للناطقين بلغات أخرى. ومن أهم هذه المعايير ما يلي:

أولا : ارتباط التقويم بأهداف المنهج

ثانيا : شمولية عملية التقويم

ثالثا : استمرارية التقويم:

رابعا : انسانية التقويم

خامسا : عملية التقويم

سادسا : اقتصادية التقويم: التقويم الجيد هو ذلك الذي يستثمر المعلم فيه ما لديه من إمكانيات ما دامت تحقق الهدف المنشود^{٤٤}.

^{٤٢} صالح ذياب هندي، مرجع سابق، ص. 119

^{٤٣} نايف محمود معروف، خصائص العربية وطرائق تدريسها، الطبعة الخامسة (بيروت: دار النفائس،

1418هـ - 1998م) ص. 274

^{٤٤} رشدي أحمد طعيمة، مرجع سابق، ص. 72

3- خطوات عملية التقييم

التقييم ليس نشاطا بسيطاً ولكنه عملية معقدة تحتوي كثير من الأنشطة

وتفسير في عدة خطوات هي:

- (أ) تحديد الهدف من التقييم.
- (ب) تقرير المواقف التي يمكننا أن نجمع منها معلومات تقريرية متصلة بالهدف.
- (ج) تحديد كمية المعلومات التي تحتاج إليها.
- (د) تصميم وبناء أدوات وأساليب التقييم. مثل الاختبارات وبطاقة الملاحظة وقوائم الجرد.
- (هـ) جمع البيانات بالأدوات المقررة ومن المواقف المحددة.
- (و) تحليل البيانات وتسجيلها في صورة يمكن منها الاستدلال والاستنتاج. ويستعان هذه الخطوة بالأساليب الإحصائية والتوضيحية المختلفة.
- (ز) تفسير البيانات في صورة تتضح بها التغييرات والبدائل المتاحة، تمهيدا للوصول منها الى حكم أو قرار.
- (ح) إصدار الحكم أو القرار، ومتابعة تنفيذه. حتى يمكن معرفة مدى جدوى المعلومات التقييمية في تحسن الموقف أو الظاهرة أو السلوك الذي تقومه، وتعرف هذه الخطوة باسم التقييم وهي تؤكد على الطبيعة أو الصلة الدائرية للتقييم التربوي^{٤٥}.

4- مجالات التقييم

إن في العملية التعليمية توجد مجالات يمكن أن يمتد إليها التقييم. والمعلم

مطالب بأن يعرفها، ومن هذه المجالات هي:

^{٤٥} صالح ذياب هندي، مرجع سابق، ص. 122-123

- أولاً: تقييم الطالب: ويقصد به تحديد مستوى الطالب بالنسبة للمهارات للمهارات اللغوية المختلفة. ويختلف نوع هذا التقييم باختلاف الهدف منه.
- ثانياً: تقييم المعلم: ويقصد به تحديد مستوى المعلم والموقف على مدى كفايته في عرض المادة العلمية وتحقيق أهداف البرنامج.
- ثالثاً: تقييم المنهج: ويقصد به تحديد مدى قدرة المنهج على تحقيق أهدافه.
- رابعاً: تقييم الكتاب: يعتبر تقييم الكتاب جزءاً من أجزاء تقييم المحتوى العلمي الذي يشمل عليه المنهج.
- خامساً: تقييم الوسيلة: الوسيلة أيضاً عنصر من العناصر الأساسية للمنهج. وهناك مجموعة من المعايير التي تقوم على أساسها الوسيلة التعليمية^{٤٦}.
- 5- وسائل التعليم وأدواته
- إن ما يحدد الوسيلة أو الأداة المناسبة للتقييم في اللغة العربية، هو واقع المادة التعليمية التي نحن بمصدرها والأهداف التي يحددها القائم على هذه العملية .
- فالتقييم في القراءة والمحفوظات (الاستظهار) يختلف عنه في النحو، إذ هناك - في الحالة الأولى- ما يستدعي الملاحظة والرصد لاكتشاف مستوى السلوك ونوع الأداء ؛ بينما- في الحالة الثانية- هناك ما يمكن أن يقاس كمّاً و رقماً، مع ملاحظة أن القياس يعني بالوصف الكميّ فحسب، أي لا يتضمن أية أحكام بالنسبة لقيّمته أو جدواه.
- ولعلّ أهم وسائل التقييم في حقل تدريس اللغة العربية، هي:
- الاختبارات- بأنواعها- الكتابية والشفوية.
 - التقييم الذاتي والبطاقات الراصدة.
 - النشاطات الصفية والمترليّة^{٤٧}.

^{٤٦} رشدي احمد طعيمة، مرجع سابق، ص. 74

^{٤٧} نايف محمود معروف، مرجع سائق، ص. 248

المبحث الثالث: أنواع مناهج تعليم اللغة العربية ومفاهيم وأنواع ودواعي الحاجة إلى تعلمها

إن أنواع مناهج تعليم اللغة الثانية تتعدد وتكثر وتتطور. ولكل نوع من هذه المناهج تصور خاص يخالف بعضها ببعض. وسيقدم الباحث بعض هذه الأنواع، وهي:

أ- المنهج النحوي

يقصد بالمنهج النحوي تقديم المحتوى اللغوي في شكل محاور عامة تدور حول موضوعات القواعد استنادا إلى منطقتين مؤدى أولهما: أن اللغة نظام، والنظام يشتمل على مجموعة من القواعد التي لو تعلمها الفرد أصبح قادرا على استخدام اللغة. ومؤدى المنطلق الثاني هو أن لكل معنى تركيبا لغويا يناسبه وعلينا أن نحصر التراكيب المختلف التي تنقل معاني معينة تيسر للإنسان الاتصال باللغة^{٤٨}.

ب- منهج المواقف

كمحاولة لتطوير المنهج النحوي السابق درج بعض معدي المناهج على تقديم المحتوى اللغوي في شكل مواقف يمارسها الفرد في الفصل، ويتعلم من خلالها التراكيب اللغوية المنشودة. فبدلاً من تدريس الجمل في فراغ، يتم تقديمها في مواقف حيوية المعلم. كأن يأتي بعض الحركات وهو يتكلم (أنا اكتب الدرس) وكأن يفتح الباب ويقول الباب مفتوح... وكأن يستعين بالأشياء الموجودة في الفصل مديراً حولها أشكال الحديث. وهذا تطوير المنهج النحوي لا يخرج من الدائرة التي ينتمي إليها إلا إلى دائرة أخرى من نوع آخر للمناهج وهو منهج المواقف.

^{٤٨} رشدي احمد طعيمة، مرجع سابق، ص. 99

ينطلق منهج المواقف من حاجات الفرد للاتصال اللغوي في مواقف الحياة... وهذا أساس لبناء مواد تعليمية جديدة تختلف في هدفها ونظامها على تلك التي تبني للمنهج النحوي.

وإذا كان المنهج النحوي يستند الى حقيقة مؤداها أن اللغة نظام. وتعلم النظام شرط لاستخدام اللغة. فإن منهج المواقف يستند الى حقيقة تقف على نفس المحتوى من الصدق والأهمية. وهي أن اللغة ظاهرة اجتماعية نشأت لتحقيق التواصل بين الأفراد. ولا بد للإنسان كي يفهم عناصر اللغة، أصواتا ومفردات وجملا، أن يرجعها الى السياق الذي وردت فيه.

ومثل هذا التصور يزيد من دافعية الطالب على مواصلة الدرس إذ يجعل لما يتعلمه معنى. فالمتعلم وليس المادة هو مركز الاهتمام. ومن ثم تختفى أشكال التمييز بين لغة الفصل ولغة الحياة.

وإذا كانت الوحدات تدور في المنهج النحوي حول موضوعات النحو. فإن الوحدات في منهج المواقف تدور حول حاجات الاتصال، فهناك درس في المطار، ودرس في السوق، وآخر في مكتبة الجامعة، ورابع في المطعم، والخامس في الحافلة... الخ^{٤٩}.

يرى الباحث أن هذا المنهج هو الذي يطور ويرقى تعليم اللغة العربية للناطقين بلغات أخرى ليتجه متعلموها الى لغة الحياة لكونها ظاهرة اجتماعية حتى يستطيع الفرد الاستفادة منها للاتصال اليومي والاتصال الدولي والاتصال التجاري وغيرها من مجالات الحياة الإنسانية. لأن الإنسان يحتاج الى الاتصال بعضها ببعض بل عبر البلدان في العالم. فلا بد أن تكون مادة اللغة تتعلق بالحياة الاجتماعية، قريبة من حياة الطلاب الاجتماعية وأحوال شخصيتهم وميولهم وثقافتهم دون أن ينفصل عن ثقافة أهل اللغة. إذ لا يمكن أن نفصل اللغة بثقافة أهلها، وهذا أمر لامر له.

^{٤٩} المرجع نفسه، ص. 102-103

ج- منهج الفكرة

إن الميزة التي ينفرد بها منهج الفكرة هي تنمية الكفاءة الاتصالية مما يضمن استمرار دافعية الطلاب ويزيد منها.

وفي هذا المنهج يتم اختيار المحتوى اللغوي طبقاً للمعاني التي يحتاج الدارس التعبير عنها أو المطالب الدلالية كما يعبر عنها ويلكتر semantics demands ، فالمضمون الذي يريد الدارس التعبير عنه، وليس التراكيب أو المواقف، هو الذي يحدد المحتوى اللغوي. وهذا يمتثلزمتنوع الصيغ اللغوية التي يجب أن يتعلمها الدارس، ومن ثم تتميز المواد التعليمية في هذا المنهج بالتغاير اللغوي. إذ لكل مضمون عدد من الصيغ ومجموعة من البدائل التي يلزم تدريب الدارس عليها... والأمر بالطبع ليس بهذه البساطة... إذ لا بد من تفضيل صيغ وانتقاء بعض التراكيب من هذا الحشد الكبير من البدائل حتى نضمن على الأقل أن الدارس قد تدرب على فهم النظام النحوي للغة واكتساب القدرة على استخدامه والالتقاء بذهنه بين تركيب وتركيب، وبين صيغة وأخرى. فلا تثبت هذه ولا تبقى تلك^{٥٠}.

د- مفهوم الحاجات

الحاجة هي ثغرة بين الحالّة الحاضرة للفرد والأهداف المرغوب فيها، كالحاجة إلى معرفة بالناس وقيمهم والحاجة إلى التفكير الناقد، والكفاءة في المهارات الاجتماعية، والاتجاه السليم في الحياة، والاتجاهات الديمقراطية الاجتماعية، والمبادرة الملائمة لحياة الجماعة^{٥١}. والآخر يعرف الحاجة بفجوة بين ما يكون وما ينبغي أن يكون^{٥٢}.

^{٥٠} رشدي احمد طعيمة، مرجع سابق، ص. 104-105

^{٥١} يحيى حامد هندام وجابر عبد الحميد جابر، المناهج، أسسها، تخطيطها، تقويمها (القاهرة: دار النهضة

العربية، د س) ص. 170

ومن واجب المنهج أن يساعد التلاميذ على معرفة حاجاتهم وكيفية تحقيقها⁵². وقال علي بن أبي طالب "لا تقسروا أولادكم على آدابكم فإنهم مخلوقون لزمان غير زمانكم"⁵³.

انتشار الدراسات التنبؤية ودراسة تطور المجتمعات والظواهر المختلفة فيها، قد ساهمت في تزويد المربين بفهم واسع عن حاجات المجتمع في المستقبل القريب، وأظهرت بأن المناهج المدرسية يجب أن تتطور بحيث تنسجم مع تلك الحاجات، وبحيث تشجع التغيير باتجاه تطورات المستقبل، وتهيئ الفرص المناسبة لإحداث هذا التغيير، ومساعدة المتعلمين على تقبله والتكيف معه، وإعدادهم للمساهمة في تحقيق الحاجات المستقبلية للمجتمع.

1- أنواع الحاجات

يقدم ماسلو بمراتب متسلسلة أو بتدرج هرمي للحاجات يميز فيه بين الحاجات أو الرغبات على أساس أهميتها وبالتالي حسب سيادتها وغلبتها. وهو يقسم الحاجات إلى: الحاجات الفسيولوجية، حاجات الأمن والسلامة، حاجات الحب والانتماء، حاجات تقدير الذات، حاجات تحقيق الذات وحاجات الفهم والمعرفة⁵⁴.
و أما لوئيس رتش Louis Raths فإنه يعرف الحاجات بأن يعددها في ثمانية أنواع: الحاجة إلى المحبة، الحاجة إلى الشعور بالنجاح، الحاجة إلى اعتراف الآخرين، الحاجة إلى الحرية، الحاجة إلى الاستطلاع من الخوف، الحاجة إلى الأمن والحاجة إلى التعرف الذاتي⁵⁵.

⁵² Henry Guntur Tarigan, *Dasar-Dasar Kurikulum Bahasa*, (Bandung: Penerbit Angkasa, 1993), p. 80

⁵³ صالح ذياب هندي وهشام عمر عليان، مرجع سابق، ص. 67

⁵⁴ إبراهيم بسوني عميرة، مرجع سابق، ص. 3

⁵⁵ كامل محمد محمد عويضة، *سيكولوجية التربية* (بيروت: دار الكتب العلمية، 1996) ص. 83

⁵⁶ S. Nasution, *Asas-Asas Kurikulum*, Edisi Kedua, (Jakarta: Bumi Aksara, 1995), p. 106

ويقسم آخر الحاجات إلى ثلاثة أنواع وهي الحاجات النفسية والحاجات الاجتماعية والحاجات التكاملية. الأولى تتعلق بمطالبات الطبيعة البيولوجية للإنسان كالحاجة إلى الطعام وإلى النشاط وإلى الراحة. والثانية تتعلق بالعلاقة التي ينبغي على الأفراد أن يكونوها مع الآخرين ومع المنظمات ومع المؤسسات، كالحاجة إلى الانتماء والأمن والمكانة الاجتماعية. والثالثة تتضمن خصائص وظروف معينة للخبرة التكاملية التي تسهل نمو الفرد وتحقيقه لذاته، كالحاجة إلى التفاعل مع الواقع وتوجيه الذات والتوازن بين النجاح والفشل وتكامل الشخصية وتناسقها^{٥٧}.

ومك شليلند Mc Cleland وأتكسن Atkinson ورفيقهما يقسمون الحاجات إلى ثلاثة: الحاجة إلى القوة، الحاجة إلى الانتماء الاجتماعي، الحاجة إلى النجاح^{٥٨}. والآخر يقسم حاجات الإنسان إلى: حاجات أساسية، حاجات عقلية وحاجات نفسية-اجتماعية^{٥٩}.

مجمل القول أن حاجات الإنسان تنقسم إلى الحاجات الأساسية، والحاجات العقلية والحاجات النفسية الاجتماعية. الحاجات الأساسية هي حاجات فسيولوجية مثل حاجة الإنسان إلى الأكل والشرب والهواء. والحاجات العقلية مثل التعرف إلى أساليب العمل، والتعبير عن الذات واتخاذ القرارات وتذوق الجمال، والتزود بالمهارات العقلية والمفاهيم الضرورية اللازمة للحياة.

والحاجات النفسية الاجتماعية منها الحاجة إلى النمو الجسمي والعقلي والاجتماعي والعاطفي والروحي. الحاجة إلى الانتماء إلى جماعة إنسانية مثل الأندية والفرق الرياضية والمهنية. الحاجة إلى المحبة والحنان، الحاجة إلى الحرية، الحاجة إلى الشعور بالنجاح، الحاجة إلى اعتراف الآخرين، الحاجة إلى الاطمئنان والأمن والحاجة إلى حب الاستطلاع أو الاستكشاف ومعرفة الأشياء الجديدة غير المألوفة.

^{٥٧} يحيى حامد هندام وجاب عبد الحميد جابر، مرجع سابق، ص. 169

^{٥٨} Suharsimi Arikunto, *Organisasi dan Administrasi Pendidikan Teknologi dan Kejuruan*, (Jakarta: CV Rajawali), p. 25

^{٥٩} صالح ذياب هندي وهشام عامر عليا، مرجع سابق، ص. 66-67

2- الحاجة إلى تعلم اللغة

الحاجة إلى تعلم اللغة العربية ترتبط بأغراض تعلمها. ويمكن وصف أغراض تعليم اللغة العربية بإندونيسيا من منظور تطوره. تطور تعليم اللغة العربية متدرجة، سواء كانت من حيث الأغراض أو من حيث الطريقة. ويمكن ترتيبها كما يلي^{٦٠}:

- أولاً: تعليم اللغة العربية لفظياً. ويهدف هذا النوع إلى تزويد الدارسين بمهارة قراءة القرآن وأدعية الصلاة وعامة الأدعية دون الاهتمام بمعانيها.
 - ثانياً: تعليم اللغة العربية من أجل التعمق في العلوم الدينية. تتم عملية التعليم عن طريق الاطلاع على الكتب المكتوبة بالعربية وترجمتها إلى اللغة الإندونيسية.
 - ثالثاً: تعليم اللغة العربية لتزويد الطلاب بالمهارات اللغوية خاصة مهارة الشفوي والتحريري.
 - رابعاً: تعليم اللغة العربية تبعاً للمنهج الذي وضعتة الحكومة.
 - خامساً: تعليم اللغة العربية للأغراض التأهيلية المهنية. يهدف هذا التعليم إلى تأهيل المعلمين المهنيين في حقل اللغة العربية.
 - سادساً: تعليم اللغة العربية للأغراض الخاصة، مثل للحج والسياحة وللتجارة وللصناعة وللعمال الإندونيسيين العاملين في بلاد العرب.
- من أهم الموضوعات التي يميل دارسو اللغة العربية الناطقون بغيرها:

- (أ) مفهوم الإسلام وأركانها
- (ب) حول القرآن الكريم (نزوله وسوره)
- (ج) السنة النبوية (تعريفها، تدوينها، مكانتها في الإسلام)
- (د) سيرة الرسول صلى الله عليه وسلم

^{٦٠} نصر الدين إدريس جوهر، تعليم اللغة العربية على المستوى الجامعي في إندونيسيا في ضوء مناهج تعليم اللغة العربية للناطقين بغيرها (دراسة تحليلية تقويمية)، رسالة الدكتوراه غير منشورة (الخرطوم: جامع النيلين، 2006) ص. 409

(٥) قصص الأنبياء،^{٦١}.

في عام 1979 م قام فتحي يونس بدراسة كان من بين أهدافها معرفة الدوافع والأسباب التي تدفع الدارسين لتعلم اللغة العربية كلغة أجنبية في المستوى الأول. من نتائج هذه الدراسة هي:

(1) قراءة القرآن الكريم والحديث النبوي الشريف

(2) قراءة العلوم الإسلامية (فقه - توحيد - سيرة)

(3) المقارنة بين الإسلام وغيره من الأديان

(4) السفر إلى البلاد العربية للسياحة

(5) العمل بالوطن العربي في الميادين المهنية

(6) إقامة مصنع أو شركة في العالم العربي

(7) العمل كممثل لبلاد الطالب في العالم العربي^{٦٢}.

وحاجات الطالب إلى اللغة الأجنبية تشمل على: (1) وظائف اللغة

(2) الموضوعات (3) الأنشطة اللغوية.

(أولاً) وظائف اللغة التي ينبغي على الطالب أن يجيدها: إلقاء الخبر

والاستخبار، التعبير واستيعاب المواقف العقلية، التعبير واستيعاب المواقف العاطفية، التعبير واستيعاب المواقف الخلقية، الطلب، المعاملة بصفته أحد أعضاء المجتمع.

(ثانياً) الموضوعات التي ينبغي على الطالب أن يجيد معرفتها: بيانات شخصية،

البيت، تحية الناس، التربية والعمل، وقت الفراغ، الرحلة، المعاملة، الصحة، التسوق، الطعام والشرب، الخدمة، اللغة الأجنبية، الطقش.

(ثالثاً) الأنشطة اللغوية. على الطلاب أن يسيطروا عليها: المهارات اللغوية

الأربع من الكلام، والاستماع، والكتابة والقراءة^{٦٣}.

^{٦١} ناصر عبد الله الغالي وعبد الحميد عبد الله، أسس إعداد الكتب التعليمية لغير الناطقين بالعربية (الرياض:

دار الغالي، د س) ص. 25

^{٦٢} المرجع نفسه، ص. 32

يقترح كراشين Terell وتيريل أن الموضوعات يحتاج إليها دارس اللغة المبتدئ هي للتعبير عن نفسه، الطالب في الفصل، الرحلة والأنشطة في وقت الفراغ، الأسرة والأصدقاء والأنشطة اليومية، الخطة والوظيفة والمهنة، والمسكن.⁶⁴

وقام يونس عام 1979 م بدراسة المواقف التي يحتاج إليها الدارس، ورأى أن نتائجها هي⁶⁵: بيانات الشخصية، السكن، تحية الناس، العمل، وقت الفراغ، السفر، السوق، المطعم، الصحة والمرض، الخدمات.

وترى نانا شعوده أن الدافع والحاجة والإرادة متشابهة، كلها مترابطة يصعب التفريق بينها وكلها تدفع الفرد إلى أن يعمل⁶⁶.

ومن مجمل الدراسات عن الميل والدافع وآراء عن حاجات تعليم اللغة الأجنبية نلخص إلى أن من الحاجات الدينية لتعليم اللغة العربية هي: قراءة القرآن والحديث، قراءة العلوم الإسلامية، مفهوم الإسلام وأركانه، قراءة السيرة النبوية، قراءة قصص الأنبياء.

و أما الحاجات الاتصالية هي: بيانات الشخصية، السكن، تحية الناس، العمل، وقت الفراغ، السفر، السوق، المطعم، الصحة والمرض، الخدمات.

و أما الحاجات الأكاديمية هي: الحصول على الشهادة، مواصلة الدراسة، قراءة الكتب العربية.

3- تحليل حاجات تعليم اللغة

تحليل الحاجات هو عملية يختار به الناس مواد التربية ويحكم ما هو المهم لهم. وهو طريق من طرق تعيين أهداف المنهج العامة والخاصة⁶⁷.

⁶³ Nurul Murtadho, *Silabus Matakuliah Ketrampilan Berbicara Dengan Pendekatan Komunikatif untuk Mahasiswa Program Pendidikan Bahasa Arab JPBA FPBS IKIP Malang*. Tesis tidak diterbitkan, (Malang: Pascasarjana IKIP Malang, 1991), p. 48

⁶⁴ *Ibid*, pp. 54-55.

⁶⁵ ناصر عبد الله الغالي وعبد الحميد عبد الله، مرجع سابق، ص. 25.

⁶⁶ Nana Syaodih Sukmadinata, *Landasan Psikologi Proses Pendidikan*. Cetakan IV, (Bandung: PT Remaja Rosdakarya, 2007), p. 61

يرى هرينتو أن المداخل التي يمكن أن تستخدم في تحليل الحاجات هي مطالب المجتمع، سوق العمل، الاستثمار والنظامية⁶⁷.

تحليل الحاجات في مجال تعليم اللغة أما يركز على القيم الثابتة العامة لبرنامج اللغة أو يركز على حاجات دارس اللغة المعينة⁶⁹. تحليل الحاجات الذي يركز على القيم الثابتة العامة يحصل على بيانات عن الأسئلة:

أولا : من الدارس؟

ثانيا : ما هدف ورجاء الدارس؟

ثالثا : ما هو أسلوب الدراسة أحب إلى الدارس؟

رابعا : إلى أي مدى يجيد الدارس لغة الهدف؟

خامسا : من المدرس؟

سادسا : أي الخبرات والتدريبات لدى المدرس؟

سابعا : أي مدخل أحب إلى المدرس؟

ثامنا : ماذا يرجو المدرس من البرنامج؟

تاسعا : ما سياق إدارة البرنامج؟

عاشرا : ما هي قيود الزمن والميزانية والإمكانات التعليمية المتاحة؟

حادي عشر: ما الاختبارات والقياس المتاحة⁷⁰؟

أما التحليل المركز على حاجات معينة يكون لنيل البيانات عن مستوى الكفاية اللغوية الحالية للدارس وعلى ما سيحتاج إلى استعمال اللغة فيه بعد الانتهاء من البرنامج⁷¹. وجمع البيانات تستعمل الأسئلة⁷²:

(أ) في أي الظروف سيستعمل الدارس اللغة الهدف؟

⁶⁷ John D. McNeil, *Kurikulum Sebuah Pengantar Komprehensif*. Diterjemahkan Dra. Subandijah. (Jakarta: Penerbit Wirasari, 1988), pp. 125-126.

⁶⁸ Harjanto, *Perencanaan Pengajaran*. Cetakan II, (Jakarta: PT Rineka Cipta, 2000), p. 36.

⁶⁹ Jack C. Richards and Theodore S. Rodgers, *Approaches and Methods in Language Teaching: A Description and Analysis*. (Cambridge University Press, 1986), p.156

⁷⁰ Henry Guntur Tarigan, *Op. Cit.*, p. 72

⁷¹ Jack C. Richards and Theodore S. Rodgers, *Op. Cit.* p. 156.

⁷² Henry Guntur Tarigan, *Op. Cit.*, p. 73.

- (ب) أي العلاقات سيستعمل فيها الدارس اللغة الدلف؟
 (ج) ما المهارات اللغوية المتاحة من الاستماع والكلام والقراءة والكتابة؟
 (د) ما هي أنواع حوادث الاتصال والكلام التي سيستخدمها الدارس؟
 (هـ) ما مستوى الكفاية اللغوية المرجوة؟

المبحث الرابع: لمحة عن معهد جامعة سلطان طه سيف الدين الإسلامية
 الحكومية بجامبي

أ- نبذة تاريخية عن معهد جامعة سلطان طه سيف الدين الإسلامية
 الحكومية بجامبي

هذا المعهد يقع في مدينة جامبي عاصمة المحافظة. أسس منذ عام 2008م
 بعد التفكير والتأمل العميق من مدير الجامعة ومساعديه وبعض هيئة وفود الجامعة
 الذين لهم هممة عظيمة و مسئولية عن حياة الجامعة ونموها وتطورها.
 في هذا الباب يقدم الباحث دليلين اساسيين الذان بنى عليهما المدير وسائر
 هيئة وفود الجامعة، سيأتى البيان في الفكرة الآتية.
 جامعة سلطان طه سيف الدين الإسلامية الحكومية تقع في عاصمة المحافظة
 جامبي، احدى المحافظات التي اشتهرت بكثرة علمائها، كلما مر علينا الزمن نقص
 عدد هؤلاء العلماء تدريجيا ومع ذلك كون المعاهد التربوية الدينية مثل المدارس
 الإسلامية كمنبع العلماء في هذه المحافظة تأخر يوما بعد يوم حتى تصعب لها ان تنهض
 لتعود الى منزلتها الشريفة القديمة وتدور دورها الهام.

و أما الدليل الذى يكون حجة لتأسيس هذا المعهد العالى هو:

- (أ) جوابا على متطلبات القوم واحتداء العولمة؛ معناه ان الجامعة يحاول ان
 يعد الطلاب عالما بالعلوم الدينية اي فقيها فى الدين وعلوم الطبيعة
 وتكنولوجيا.

ب) ان اللغة العربية والانجليزية كانتا مصدرين لكثير من العلوم؛ استلاء الطلاب على هتين اللغتين فى الجامعة شرط لازم على تعمق العلوم الدينية و العامة معا.

بناء على الدليلين السابقين فترى جامعة سلطان طه سيف الدين الإسلامية الحكومية بجمبى ان تأسيس معهد الجامعة أمر قطعى لإجراء جميع البرنامج والنشاطات المخططة شموليا ومنهجيا موافقا على غاية وغرض جامعة سلطان طه سيف الدين الإسلامية الحكومية بجمبى.

ب- منهج تعليم اللغة العربية فى معهد جامعة سلطان طه سيف الدين الإسلامية الحكومية بجمبى

كما سبق بيانه أن عناصر المنهج هي أربعة أو خمسة، ويتبع الباحث القول أو الرأي أن عناصر المنهج خمسة (الأهداف والمحتوى والطرق والتقييم والوسائل)، سيقدم الباحث هذه العناصر تفصيليا التى يعلقها بمعهد جامعة سلطان طه سيف الدين الإسلامية الحكومية بجمبى وذلك كالبيان التالى:

1 الأهداف؛ إن أهداف تعليم اللغة العربية فى هذا المعهد هو زيادة لقدرة الطلاب بعض المكافئات على قدرتهم الأصلية قبل التحاقهم بالمعهد تزويدهم على المهارة اللغوية نطقا وكتابة ، حتى يستطيعوا أن يقرؤوا ويفهموا ويترجموا النصوص العربية، وخاصة لمن وصل على الطبقة الثالثة أى العام الثانى من دراستهم وأقر أن يسكن فى المعهد فى العام المقبل ستواصل دراستهم الى قراءة النصوص (studi naskah).

2 المحتوى؛ المحتويات التى يستخدمها ويعلمها المحاضر على الطلاب هي المواد الدراسية من الكتاب "العربية بين يديك" الذى يتكون من ثلاث مجلدات . تتضمن محتويات هذا الكتاب على المهارات اللغوية الأربع هي الاستماع

والقراءة والكتابة والكلام. فعلى هذا الدليل حس بهم أن يستخدمه لتنفيذ تعليم اللغة العربية في هذا معهد الجامعة.

3 الطرق؛ إن طريقة التدريس التي يستخدمها أغلب المحاضرين كثيرا هي طريقة النحو والترجمة وطريقة الإلقاءية على المدخل الاتصالي.

4 الوسائل؛ إن الوسيلة التعليمية التي هيأتها هذا المعهد تتكون من مختبر اللغة (معمل اللغة) من الإنتاج الحديث وفيها الأدوات الداعمة كالمشاشة ومكبر الصوت ومسجل الشريط ومونيطار والشريط الكدور للغة العربية والشبكة الدولية (إنترنت).

5 التقييم؛ يريد الباحث بهذا التقييم هو تقويم الخارجي يعني كيف تؤثر الطريقة التي يستخدمها المحاضرون والوسائل التعليمية المهيئة في تحقيق أهداف تعليم اللغة العربية في معهد جامعة سلطان طه سيف الدين الإسلامية الحكومية بجامبي.

الفصل الثالث

منهجية البحث

أ- منهج البحث

إن منهج البحث أمر ضروري في البحث العلمي لأنه واسطة فاصلة للوصول نظاميا وترتيبيا إلى البيانات. أن هناك أربعة أساليب يمكن استخدامها عند البحث العلمي في التربية هي الأسلوب التحريري والأسلوب الارتجاعي (Expost Facto) والأسلوب الوصفي والأسلوب التاريخي¹. وإن هذا البحث بحث تقويمي والمدخل الذي يستخدمه الباحث لهذا البحث هو المدخل الكمي والكيفي.

ب- مجتمع البحث وعينته وأسلوب اختيارها

يتكون مجتمع هذا البحث من طلاب معهد جامعة سلطان طه سيف الدين الإسلامية الحكومية جامبي. وينقسم الطلاب إلى عشرة فصول. يتكون الطلاب حوالي 30-35 في كل فصل إلا الفصل 'J'، ففيه 15 طالبا. وعينة هذا البحث ثلاثة فصول. وهذه العينة هي العينة الغرضية أو القصدية. يختار الباحث نوع هذه العينة لأن مجتمع البحث يتكون من فصل المتدئين وفصل المتوسطين وفصل المتقدمين. فيأخذ الباحث فصلا واحدا من كل مستوى ليكون عينة البحث.

¹ Nana Sudjana & Ibrohim, *Penelitian dan Penilaian Pendidikan*. (Bandung: Sinar Baru, 1989), hal. 18

ج- متغيرات البحث

لقد قسم أريكنتا متغيرات البحث إلى المتغير المستقل والمتغير التابع. فالمتغير المستقل في هذا البحث هو المنهج بالتركيز على الطريقة والوسائل التعليمية، و أما المتغير التابع في هذا البحث مستوى تعلم الطلاب اللغة العربية نظرا إلى مهاراتهم اللغوية الأربع الاستماع والكلام والقراءة والكتابة.

د- أدوات البحث

و أما الأداة لجمع تلك البيانات فيستخدم الباحث الملاحظة ونوعها الملاحظة المباشرة والملاحظة الاشتراكية على إجراء تعليم اللغة العربية في المعهد العالي بجامعة سلطان طه سيف الدين الإسلامية الحكومية جامبي.

هـ. مصادر البيانات

و أما البيانات في هذا البحث فهي تحتوي على:

1- مصادر البيانات الرئيسية

وتعني بمصادر البيانات الرئيسية هي المصادر يتناول منها الباحث البيانات المضبوطة المهمة.² وفي إطار هذا البحث العلمي تحتوي تلك المصادر على الكتب والمقالات المتعلقة بمنهج تعليم اللغة العربية بالتركيز على الطريقة والوسائل التعليمية في المعهد العالي والوثائق المتربطة بشؤون ذلك المعهد

2- مصادر البيانات الثانوية

وتعني بمصادر البيانات الثانوية في هذا البحث العلمي كل المصادر ازدادت بها البيانات الرئيسية في الضبط وارتفعت بها مستوى صحة البحث العلمي. وفي إطار هذا البحث العلمي فتحتوي تلك المصادر الثانوية على البيانات التي لا ترتبط بشؤون

² Sumadi Suryabrata, *Metodologi Penelitian*. Cetakan II, (Jakarta: PT. Raja Grafindo Persada, 1998), pp. 48-58

المعهد على وجه الإطلاق وإنما كل المصادر العلمية المتربطة بعملية تعليم اللغة العربية بالمؤسسات التعليمية الإندونيسية بالإجمال.³

و- أسلوب تحليل البيانات

لأن هذا البحث بحث وصفي في الصفة وكيفي في النوع فقام الباحث بالإطلاع على البيانات من الكتب وقائمة المنهج الدراسي والمقالات المتعلقة بمنهج تعليم اللغة العربية بالتركيز على الطريقة والوسائل التعليمية في معهد جامعة سلطان طه سيف الدين الإسلامية الحكومية بجامي والوثائق المتربطة بالأنشطة التعليمية وبالإضافة إلى نتائج الملاحظة المباشرة والاشتراكية. وبعد ذلك بدأ تحليل تلك البيانات في إطار نظرية منهج تعليم اللغة العربية للناطقين بغيرها بالتركيز على الطريقة والوسائل التعليمية.

ز- مراحل تنفيذ الدراسة

يجرى هذا البحث في الخطوات الإجرائية الآتية:

- 1- حضور الباحث في ميدان البحث.
- 2- مقابلة الباحث مدير المعهد العالي وساعديه لنيل بعض المعلومات المتعلقة بموضوع البحث.
- 3- النظر والتحليل بالدقة على المنهج المطبق بالتركيز على الطريقة والوسائل التعليمية في المعهد العالي.
- 4- الملاحظة على تنفيذ تعليم اللغة العربية في فصل الدراسة وبالنظر الدقي إلى المنهج بالتركيز على الطريقة والوسائل التعليمية.

³ Ibid.

5 -يستنبط الباحث البحث بعد الملاحظة الطويلة والتحليل والتقويم على تنفيذ تعليم اللغة العربية في هذا المعهد العالي مع بعض الاقتراحات.



الفصل الرابع

عرض البيانات وتحليلها ومناقشتها

المبحث الأول: عرض بيانات المقابلة وتحليلها ومناقشتها

أ - نتائج المقابلة لمدير المعهد ووكيله وسكريتيه

بعد أن رأى الباحث ما وقع في الميدان ثم قابل بعض المسؤولين عن شأن المعهد، وهؤلاء يتكونون من مدير المعهد ووكيله وسكريتير المعهد. في هذه المقابلة ألقى الباحث أربعة أسئلة أساسيات التي تتعلق بهدف تعليم اللغة العربية ورغبة الطلاب وشأن المحاضرين والوسائل التعليمية، وهذه المقابلة قام بها الباحث كتابيا لتعذر الباحث إقامتها شفوية (انظر الى قائمة الملحق). أما الأسئلة المقصودة هي:

1. ما الهدف الأساسي لتعليم اللغة العربية في هذا المعهد؟
2. بناء على اطلاعك وملاحظتك كيف عزم الطلاب ورغبتهم في اللغة العربية؟
3. هل المحاضرون لتعليم اللغة العربية هم المتخرجون من جامعة في شعبة اللغة العربية أم هم المتخرجون من إحدى جامعات من البلدان في الشرق الأوسط؟
4. غير الوسائل التعليمية الفصلية، ما هي الوسائل التعليمية الأخرى التي

أعدتها المعهد لتنفيذ تعليم اللغة العربية الفعال؟

من هذه المقابلة حصل على عدة الأمور الآتية:

أولا : عما يتعلق بهدف التعليم.

1. زيادة لقدرة الطلاب بعض المكافأة على قدرتهم الأصلية قبل التحاقهم بالمعهد.

2. تزويد الطلاب على المهارة اللغوية نطقا وكتابة.
3. تزويدهم على المهارات اللغوية الأربع (الاستماع و القراءة و الكلام و الكتابة) حتى يستطيعوا أن يقرؤوا ويفهموا و يترجموا النصوص العبية.
4. خاصا لمن وصل على الطبقة الثالثة أي العام الثاني من دراستهم وقرر أن يسكن في المعهد في العام المقبل ستواصل دراستهم الى قراءة النصوص (studi naskah).

ثانيا : عما يتعلق بعزم الطلاب و رغبتهم في اللغة العربية.

1. الطلاب الذين تخرجوا من المعهد الإسلامية فهم يتمتعون بتعليم اللغة العربية.
 2. والطلاب الذين تخرجوا من المدرسة الثانوية الإسلامية لا مشكلة لهم في تعليم اللغة العربية.
 3. و أما الذين تخرجوا من المدرسة الثانوية العامة لهم مشكلة في تعليم اللغة العربية في هذا المعهد.
- وهذه الظاهرة تظهر في إبان التحاقهم بالمعهد، على هذه الحالة فقد تفكر المدير وباقي مسؤولي المعهد و بذلوا جهدهم ليح علوا لهم مخرجا . و تقوم هيئة المعهد اختبار القبول للتمكين (Placement Test)
- الحصول على هذا الامتحان هو انقسام الطلاب الى فصول وفقا لقدرتهم اللغوية الأصلية، ولذلك كل طالب يشعر بأنه يتناول العلوم والمهارة اللغوية ومن جهة أخرى هذه الحالة تسهل المحاضرين تعليمهم.
- وحالة إجبار النطق والمحادثة (الكلام) في بيئة المعهد لها مزية وحدها حيث لزم على كل طالب أن يتكلم باللغة العربية بينه وبين إخوانه . ولشبع حاجات الطلاب ولثروة المفردات لديهم، فتقوم هيئة المعهد بالخطوات التالية:
1. إلقاء المفردات على الطلاب و ينفذ في مسكنهم كل صباح.

2. تمكين اللوحات المكتتوبة عليها المفردات اليومية في بعض ال أماكن المعينة كشركة الطلبة والمطبخ العام ومسكن الطلاب.

3. المحاضرة أو الخطابة المنبرية؛ في الفصل الأول من العام الدراسي عدد كبير من الطلاب يتصعبون لاشتراك هذا البرنامج، ولكن بعد أن مضى الفصل الأول ودخل الفصل الثاني هم قد تعاودوا على النطق والحادثة باللغة العربية. في هذا الفصل الثاني ظهر الفرق الضئيل بين المبتدئين (المتخرجون من المدرسة الثانوية العامة /الطبقة الأولى) والآخرين (المتخرجون من المدرسة الثانوية الإسلامية والمعهد/الطبقة الثانية والثالثة). المبتدؤون يتأثنون في تعبير الجمل العربية لسانيا ويخطؤون في قواعدها . ولكن كيف ما، قد انقلبت حالتهم من "إجبار الكلام" الى "التعود بالكلام".

ثالثا : عما يتعلق بشأن المحاضرين

1. إن قبول الشخص ليكون محاضرا في هذا المعهد نظرت هيئة المعهد الى كفاءته اللغوية ثم الى سيرته الذاتية؛ هل هو خريج من المعهد الإسلامي أو من غيره

2. إن المحاضرين في هذا المعهد أكثرهم المتخرجون من عدة جامعات من البلدان في الشرق الأوسط، وعددهم لا يقل من 80% من جميع المحاضرين و أما الباقون من عدة جامعات في إندونيسيا فطبعا هم المتخرجون من شعبة اللغة العربية. هاهي قائمة إسم المحاضرين في هذا المعهد.

(الجدول رقم: 2)

الرقم	اسم المحاضر واللقب الأكاديمي	المتخرج من
1	ح. مصاح الوطن، الليسانس	الأزهر-القاهرة
2	ح. ابو منصور، الليسانس، الماجستير	الأزهر-القاهرة
3	ح. عمر، الليسانس	محمد شيخ احمد كفتارو- دمشق
4	ح. محمد جوني، الليسانس، الماجستير	الأزهر-القاهرة
5	الحاجة روضة حسبي الله، الليسانس	أم درمان الإسلامية-السودان
6	ح. المؤمن، الليسانس	الأزهر-القاهرة
7	ح. محمد شريف ديباج، الليسانس	الأحقاف-اليمن
8	ح. ذو الفضل، الليسانس	الأزهر-القاهرة
9	ح. محمد حرمين، الليسانس	محمد شيخ احمد كفتارو- دمشق
10	روسالندا، الماجستير	شريف هديات الله-جاكرتا
11	ح. فجري، الليسانس	الأزهر-القاهرة

رابعا : عما يتعلق بالوسائل التعليمية

1. مختبر اللغة (معمل اللغة) من الإنتاج الحديث والأدوات الدافعة كالشاشة ومكبر الصوت ومسجل الشريط ومونيطار.
2. الشريط للغة العربية
3. الشبكة الدولية (إنترنت)

ب نتائج المقابلة من عدة محاضرين للغة العربية

قد قام الباحث بالمقابلة على ثلاثة محاضرين من جميع محاضري اللغة العربية في هذا المعهد، وهذه مقابلة كتابية أيضا لتعذر الباحث على تنفيذها شفهيًا. وقد ألقى الباحث احد عشر سؤالًا ومعها أجوبة من المحاضرين.

1 هل منهج تعليم اللغة العربية المستخدم في هذا المعهد موافق بحاجات الطلاب ؟
م1 : موافق.

م2 : لم يوافق.

م3 : منهج تعليم اللغة العربية في هذا المعهد يتأسس على منهج الوحدة.

2 ما الكتاب الذي ترجع اليه في تعليم اللغة العربية ؟

م1 : العربية بين يديك و متن الجرومية والأمثلة التصريفية.

م2 : العربية بين يديك.

م3 : العربية بين يديك الجزء الأول والثاني.

3 هل المواد الدراسية المكتوبة على ذلك الكتاب موافقة بقدره وحاجة الطلاب في هذا المعهد ؟

م1 : موافقا جدا، لأن ذلك الكتاب على المعيار العالمي في مجال تعليم اللغة العربية.

م2 : موافق.

م3 : نعم، موافق.

4 كم حصة تهيؤ لتعليم اللغة العربية في الأسبوع وهل هذه الحصة كافية للحصول على هدف التعليم ؟

م1 : حوالي سبع حصص للتعليم في الفصل، وعند رأيي هذه الحصص كافية.

م2 : سبع حصص، لم يكف.

3م : خمس مرات في الأسبوع، من يوم الاثنين الى يوم الجمعة ولكل حصة يساوى ساعة ونصف، إن شاء الله كافي لتنفيذه يكاد يوميا.

5) ما هي المهارات اللغوية التي تعلمها على الطلاب، وهل لديك ضغط على احدى هذه المهارات ؟

1م : أربع مهارات، واضغط على مهارة الكلام لأن الطلاب يتعلمون في هذا المعهد مدة سنة واحدة.

2م : اللغة العربية.

3م : القراءة والقواعد والكتابة، واضغط على مهارة الكلام لأن الطلاب مطالب على قدرة الكلام بالعربية.

6) ما الطريقة التي تستخدمها لتعليم اللغة العربية عادة، لماذا ؟

1م : استخدم عدة طرق ولكن استخدم طريقة المحاضرة (ceramah)، لأن هذه الطريقة تساعد الطلاب كثيرا على سيطرة مهارة الكلام و الاستماع.

2م : طريقة المحاضرة و الحفظ.

3م : الطريقة الانتقائية؛ هي جمع بعض الطرائق وفقا لشأن وحال الطلاب في الفصل بالرعاية على المدخل الاتصالي.

7) هل الطلاب راغبون في تعليم اللغة العربية ومشوقون نحوه بالطريقة التي تستخدمها ؟

1م : مشوقون وراغبون فيه بالشدة.

2م : أغلبهم مشوقون.

3م : الحمد لله أغلبهم مشوقون، لاسيما بعد أن قصصت عليهم سيرة دراستي في دمشق.

8) هل تستخدم اللعبة اللغوية في تعليم اللغة العربية، وما أثرها على اهتمام الطلاب؟

م1 : لم اقم بهذا.

م2 : لا.

م3 : نعم، أحيانا، مثلا عينت الموضوع "التعدد جميل" هناك مجموعة موافقة والآخر مجموعة خصامة فهم يشتركون في النقاش الجدال ويقدمون آراءهم باللغة العربية مهما كان يتأتمون في نطقها هم مشوقون ومسرورون.

9 هل الوسائل التعليمية التي أعدها هذا المعهد كافية لمساعدتك في تعليم اللغة العربية؟

م1 : عند رأبي كافية، لكن هناك نقصان قليل.

م2 : لم يكف.

م3 : لم يكف ولكن هذه الوسائل تساعدني كثيرا في التعليم؛ فيه معمل اللغة ومسجل وغيرها.

10 كم مرة في الأسبوع /الشهر تستخدم معمل اللغة لتعليم اللغة العربية على الطلاب؟

م1 : مرة في الأسبوع.

م2 : مرة في الأسبوع.

م3 : ليس لي جدول ثابت لهم، عادة استخدم المسجل أكثر ولكن هناك مشكلة باتصال الكهرباء في الفصل ينتقل الطلاب من فصلهم الى فصل آخر.

11 هل تعد تحضير الدرس قبل بدء التعليم في الفصل؟

م1 : لا.

م2 : نعم.

م3 : لا، لأنه تضمنه الكتاب "العربية بين يديك" فيكفى للمحاضر أن يواصل المادة من باب الى باب بعده ويتضمن أربع مهارات لغوية.

ج - التحليل والتقويم على نتائج المقابلة

إذا نظر الباحث إلى هدف تعليم اللغة العربية المعين في هذا المعهد إنه الهدف البسيط الذي يمكن حصوله خلال الفصلين الدراسيين، وهذا طبعا يمكن تحقيقه للطلاب الذين لهم أساس لغوي قبل التحاقهم بالمعهد وعادة هؤلاء المتخرجون من المدرسة الثانوية الإسلامية أو المعاهد الإسلامية. و أما الذين تخرجوا من المدرسة الثانوية العامة وليس لهم أساس لغوي في العربية.

بناء على انقسام الطلاب إلى أنواع الفصول وفق قدرتهم اللغوية الأساسية فنفرد حصولهم من بين هذه الطبقات إلى الأعلى (المتقدمون) والبسيط (المتوسطون) ومنهم الأسفل (المبتدؤون). هم الذين في الطبقة الأعلى حصلوا على معيار الكفاءة المعين أو حصلوا على الهدف المرجو من تعليم اللغة العربية؛ يسيطرون أربع مهارات اللغوية. يستطيعون أن يستمعوا إلى الأصوات العربية جيدا، ويستطيعون الكتابة والقراءة البسيطة مع الفهم ويستطيعون أن يتكلموا باللغة العربية للمحادثة اليومية. وللطلاب الذين في الطبقة البسيطة لم يحصلوا على الهدف السابق، لكنهم يستطيعون القراءة والكتابة مع قلة الفهم بل يستطيعون الكلام باللغة العربية شجعا. و أما الطلاب الذين في الطبقة السفلى أو المبتدؤون يستطيعون الكتابة والقراءة مع نقص الفهم ولكن لهم شجاعة في الكلام مهما كان يتأثرون لأنهم لم يقدرُوا على رتب الكلمات جيدا.

من ناحية رغبة الطلاب في اللغة العربية وعزمهم يرى الباحث أن أغلبهم يرغبون فيها ولهم عزم لدرسها والسيطرة عليها مهما كان من مجموعة المبتدئين يتصعبون في الدرس بداية الفصل الأول من العام الدراسي، ولكن بعد مرور الزمن هم يتعاونون على درس اللغة العربية أما في الفصل و أما في المسكن كإلقاء المفردات يوميا.

من ناحية شأن المحاضرين، إذا رأى الباحث كفاءتهم في اللغة العربية لا شك ولا ريب فتيقن على أنهم المحضرون المعياريون في مهنتهم لأن أكثرهم أي 80% منهم المتخرجون من عدة جامعات في الشرق الأوسط كمصر والسودان ودمشق واليمن. على هذا الدليل يعرف الباحث ويستنبط أن لهذا المعهد قوة إنسانية لتنفيذ تعليم اللغة العربية لترقيتها ولتطويرها على سبيل المثلى. ولكن هذه الكفاءة فحسب لم تكف ولا بد أن يكون أيضا للمحاضر كفاءة أخرى في التعليم كالاستيلاء على بعض طرق التدريس و كيفية اختيارها أية طريقة ملائمة لمادة ما وطالب ما، فيتناولها ويستخدمها للتعليم في الفصل أو في أي مكان ما، وكيفية اختيار الوسائل التعليمية المهيئة أو الوسائل التي أوجدها المحاضر نفسه لتساعده في عملية التعليم حتى يجرى التعليم جريا حسنا ويحصل الطلاب على هدف التعليم الم عين وكذلك كيف يعد المحاضر الدرس قبل أن يدخل الفصل ويعلم طلابه (كيفية إعدادة تحضير الدرس) لأن هذه كلها تلعب دورا ه أما لنجاح الطلاب في التعليم ولا بد أن تأخذ اهتمام المحاضرين في هذا المعهد. ولكن ينبغي لنا أن نتذكر القول "إن الطريقة أهم من المادة والمدرس أهم من الطريقة". المدرس هو الذي يقوم بعملية التعليم من تصميم المواد الدراسية ثم إجراء التعليم حتى يقوم بالتقويم في النهاية.

إن الوسائل هي عامل من العوامل المهمة في عملية التعليم، المحاضر يحتاج اليها لتساعده وتسهله في عمله حتى تحسن عملية التعليم ومشوقة لدى الطلاب. إن معهد جامعة سلطان طه سيف الدين الإسلامية الحكومية جامبي قد حاول وبذل جهده لإعداد الوسائل التعليمية في هذا المعهد لمساعدة المحاضرين والطلاب على تنفيذ عملية التعليم فيه رجاء أن تكون فعالة. الوسائل التي أعدها المعهد لتساعد عملية التعليم لدى المحاضرين والطلاب تتكون من الوسائل ال فصلية كالسبورة والقلم والطلاسة والكتب الدراسية والكراسات وغيرها.

و أما غير الوسائل الفصلية المعدة في هذا المعهد تتكون من مختبر اللغة والمسجل وبرابولا والتلفزيون والشبكة الدولية (انترنت)، ولكن لم يكن في فصل الدراسة جهاز وشاشة، هاتان وسيلتان أخيرتان مهمتان لتساعدا المحاضر على إجراء التعليم فيه حتى يكون فعالا ومشوقا لدى الطلاب . وإذا كان كذلك يرجا أن يحصل الطلاب أخيرا على هدف التعليم المعين، ه ذا ما يتمناه المعهد وسائر مسؤوليه من المدير ووكيله وسكرتيه والمحاضرين والطلاب ومن له مسئولية وهمة واهتمام نحو هذا المعهد.

المبحث الثاني: عرض بيانات الاستبانة وتحليلها ومناقشتها

أ - نتائج الاستبانة من الطلاب

إن تعليم اللغة الأجنبية في هذا المعهد يضمن اللغتين العربية والانجليزية . كلتاهما اتخذتا اهتمام هيئة المعهد على التوازن، ولكن يركز الباحث على اللغة العربية فحسب. قد قام الباحث بالاستبانة نحو الطلاب من مجموعة عينة البحث (ثلاثة فصول: فصل المتقدمين وفصل المتوسطين وفصل المبتدئين) وعددهم 52 طالبا. وألقى الباحث أحد عشر سؤالاً عليهم.

(1) هل تحب اللغة العربية وترغب في تعليمها؟

■ محب بها بالشدة : 36,54%

■ محب بها : 51,92%

■ محب بالاعتدال : 1,9%

■ غير محب : .%

■ الإجابة الأخرى : 9,62%

(2) خلال هذين الفصلين تتعلم اللغة العربية في هذا المعهد، ماذا تشعر؟

■ ممتع به : 57,69%

- متمتع به أشد : 25%
 - ناقص التمتع به : 5,77%
 - سائم به : 5,77%
 - الإجابة الأخرى : 5,77%
- (3) ما رأيك عن مواد الدرس التي علمها المحاضر خلال هذين الفصلين ؟
- كلها سهل : 0%
 - أكثرها سهل : 38,46%
 - كلها صعب : 3,85%
 - أكثرها صعب : 51,92%
 - الإجابة الأخرى : 5,77%
- (4) طريقة التدريس التي استخدمها المحاضر خلال هذا العام الدراسي جعلك ...
- نحو مواد الدرس.
 - فلهم : 61,54%
 - سريع الفهم : 7,69%
 - غير فاهم : 0%
 - متحير : 19,23%
 - الإجابة الأخرى : 11,54%
- (5) ما رأيك عن طريقة التدريس التي استخدمها المحاضر مدة تعلمك في هذا المعهد ؟
- مشوق : 20%
 - مشوق جدا : 17,31%
 - غير مشوق : 9,62%
 - متنوع بالاعتدال : 25%

6) في تعليم اللغة العربية، هل استخدم المحاضر الوسائل التعليمية الأخرى غير الوسائل الفصلية ؟

■ الإجابة الأخرى : 9,62%

■ نعم، كان هو : 63,46%

■ متعدد : 5%

■ لم يكن : 13,46%

■ نادر : 9,62%

■ الإجابة الأخرى : 3,85%

7) إن كان في التعليم وسائل أخرى غير الوسائل الفصلية، فتكون ...

■ البصرية : 1,92%

■ السمعية البصرية : 32,70%

■ ورقة المقوى ونوعها : 5,77%

■ غرفة متعددة الوسائل : 38,46%

■ الإجابة الأخرى : 21,15%

8) كم مرة في الأسبوع/الشهر استخدمتم مختبر اللغة ؟

■ مرة في الأسبوع : 65,38%

■ مرتان في الأسبوع : 3,85%

■ مرة في الشهر : 3,85%

■ مرتان في الشهر : 0%

■ الإجابة الأخرى : 26,92%

9) كيف استخدم المحاضر الوسائل خلال عملية التعليم ؟

■ منوعات : 55,77%

■ ثابت على الدوام : 15,38%

- الوسائل الفصلية فحسب : 21،15%
 - الوسائل المتأخرة على الدوام : 0%
 - الإجابة الأخرى : 7،69%
- 10) كيف نوع المحاضر عملية التعليم باللعبة اللغوية ؟
- على الدوام : 36،54%
 - نادر : 28،85%
 - لم يكن : 13،46%
 - كل عملية التعليم : 21،15%
 - الإجابة الأخرى : 0%
- 11) من أربع مهارات اللغوية أية مهارة ركزها المحاضر في تعليم اللغة العربية خلال هذين الفصلين ؟
- مهارة الاستماع : 7،69%
 - مهارة الكلام : 17،31%
 - مهارة القراءة : 34،62%
 - مهارة الكتابة : 17،31%
 - الإجابة الأخرى : 23،08%

ب - التحليل والتقويم على نتائج الاستبانة

من الإجابة التي ألقاها الطلاب من هذه المجموعة فيرى الباحث أن حبهم ورغبتهم في اللغة العربية لعظيمة وقوية، وهذه تتحقق من إجابتهم في الاستبانة، وإذ زيد 36،54 و 51،92 فصار 88،46% وهذا عدد كبير. وعلى هذا الدليل حسي أن أقول إن كثيرا من طلاب معهد جامعة سلطان طه سيف الدين الإسلامية الحكومية جامبي لهم عزم واهتمام كبير نحو اللغة العربية . هذا الشأن يكون رأسمالية أساسية

للمعهد سوى قوته الإنسانية من المحاضرين المعياريين حتى يتمكن أن ينفذ تعليم اللغة العربية بأحسن ما يمكن.

قد تعلم طلاب معهد جامعة سلطان طه سيف الدين الإسلامية الحكومية جامبي اللغة العربية خلال الفصلين من هذا العام الدراسي وتأثر هذا التعليم على نفوسهم وما يتضمنه من شأن المعهد وما يتعلق به كشأن المحاضرين والوسائل التعليمية المهينة ونشاطاتهم اليومية والاسبوعية والشهرية. وهذا يمكن الاطلاع والملاحظة على البيانات والتفصيل والتحليل الآتي.

وإذا زيد عدد الطلاب من ال فوقة (متمتع به 57,69%) والفرقة (متمتع به أشد: 25%) فيكون 82,69%. فعلى هذا الدليل لا بد أن يحصل كثير من طلاب هذا المعهد على الكفاءة الجيدة من تعلمهم اللغة العربية ويتمكنون على سيطرة المهارات اللغوية الأربع على معيار الكفاءة المعينة طبقا على قدرتهم الأصلية قبل التحاقهم بهذا المعهد. وحصولهم على تعليم اللغة العربية في هذا المعهد يمكن النظر والاطلاع على ناحية من النواحي فهو الاختبار النهائي، وسيعرض الباحث قائمة النتيجة لاختبارهم النهائي في المبحث الآتي.

وأما من ناحية المواد الدراسية و فعالة طرق التدريس والوسائل التعليمية وكفاءة المحاضر لتعليم اللغة العربية في هذا المعهد سيأتي بيانها وتحليلها وتقويمها فيما يلي.

في قدرة صعوبة وسهولة المواد الدراسية التي علمها المحاضر من الكتاب "العربية بين يديك" في هذا المعهد أكثرها صعوبة لدى الطلاب، هذا الدليل يمكن النظر الى أن 51,92% من الطلاب (من عينة البحث) رأوا أن أكثر المواد الدراسية صعبة و3,85% رأوا كلها صعبة ويبقى 38,46% رأوا أن أكثرها سهلة و5,77% اختاروا الإجابة الأخرى. من هذا البيان يرى الباحث أن أغلبهم خريجون من المدارس العالية

العامة الذين ليس لهم أساس لغوي في العربية ، وهذا الشأن يؤدي الى المشكلة التي يتحملها المحاضر لتحقيق هدف التعليم المرجو.

ولكن بعد أن ميز الباحث البيانات السابقة على البيانات التالى اعني أن طريقة التدريس التي استخدمها المحاضرون في التعليم يرى أكثر الطلاب أنها مشوقة وجعلتهم فاهمين نحو المواد الدراسية (انظر الى قائمة الاستبانة، السؤال رقم : 4- 5). يستنبط الباحث أن المحاضر هو عامل يلعب دورا هاما أما لنجاح الطلاب في عملية التعليم غير العوامل الأخرى . بكفائته ومهارته لاختيار واستخدام طريقة التدريس والوسائل التعليمية الملائمة لطلابه وكيفية تصميمه المواد الدراسية وتنوعها وتحليلها باللعب اللغوية حتى يكون التعليم فعالا ومشوقا ويمكنه تحقيق هدف التعلي م المعين المرجو.

إن الوسائل التعليمية التي أعدها هذا المعهد لم تكاف أن تشبع حاجات الطلاب والمحاضرين . الوسائل التعليمية الموجودة فيه تعد محدودة، ولكن بعض المحاضرين رأوا أن الوسائل المهيئة لتساعدهم في عملية التعليم تكافهم، لأن محاضرين من ثلاثة محاضرين قالوا إن الوسائل التعليمية المهيئة في هذا المعهد كافية وباقيهم قال أنها ناقصة (انظر الى قائمة نتائج المقابلة لبعض المحاضرين رقم: 9).

المبحث الثالث: عرض بيانات الاختبار وتحليلها ومناقشتها

أ- عرض بيانات الاختبار

إن المعهد قد نفذ الاختبار النهائي لمادة اللغة العربية على الطلبة في أواخر شهر يونيو خلال الأسبوع من التاريخ 24- 30 تحريريا وشفهيا . سيقدم الباحث قائمة النتائج أو الدرجات التي حصل عليها الطلاب والطالبات (مجموعة عينة البحث) في هذا المعهد من فصل المبتدئين الى المتقدمين.

(الجدول رقم:3)

قائمة النتيجة لفصل المبتدئين

النتيجة/الدرجة التي حصل عليها الطالب/الطالبة	اسم الطلاب/الطالبات	الرقم
47	كنتاري أيوندا فطري	1
26	يوني لندی	2
55	أمينة	3
74	أمينة صالح وحيو نغسيه	4
51	نوفي فرتيوي	5
43	إنداغ سوسنطي	6
42	ستي رملة	7
27	جريدة	8
90	ألزي نوفيتا	9
66	لبري خشيني	10
60	خير المتقين	11
73	ريرن	12
74	فطريا	13
46	صفوان	14
57	رياط الجنة	15
54	فطرياني	16
26	فطرياني	17

(الجدول رقم: 4)

قائمة النتيجة لفصل المتوسطين

النتيجة/الدرجة التي حصل عليها الطالب/الطالبة	اسم الطلاب/الطالبات	الرقم
65	رجب	1
66	محمد شافعي	2
52	صفيني	3
58	توفيق حندرا نغرات	4
73	محمد نور سليم	5
45	خير النساء	6
50	سيف الدين	7
70	زرقاني	8
40	سندرا توفيق	9
80	احمد بحر العلوم	10
77	نور حسنة	11
50	أرميادي	12
64	محمد فطاني ألبار	13
60	هجرة	14
54	لقمان	15

(الجدول رقم: 5)

قائمة النتيجة لفصل المتقدمين

النتيجة/الدرجة التي حصل عليها الطالب/الطالبة	اسم الطلاب/الطالبات	الرقم
84	إيكا ولنداري	1
84	حسنا واتي	2
79	محمد إحسان	3
58	روسلي أغوس	4
60	راتح كملا ساري	5
61	إنداثم سطيو وحيو	6
61	أثمكدي سلفيتا	7
55	ريكا واتي	8
66	أسري لطيفة	9
57	كوستنا يسي	10
63	شريفة	11
62	نور ليلي مفتاح	12
62	نيلي أكوستين	13
63	ليندا حرتاتي	14
61	سطي فاطمة	15
46	بسوكي رحمت	16
63	سري رحنيغ	17
43	بيكة البرية	18
46	حليمة السعدية	19

70	ستي خديجة	20
78	رشيدة حسنة	21
78	إيكا ديان ساري	22
71	أوسنية	23
91	محمد عبد الحنيف	24
81	أريك فوجينطو	25
91	منصور	26

ب- التحليل والتقييم على نتائج الاختبار
قبل التحليلي والتقويم سيقدم الباحث تفصيل نتائج الطلاب السابقة من
ثلاثة فصول ويبدأ من فصل المبتدئين.

1. فصل المبتدئين

- الحصول على 99-80 : 1 طالبا = 5,88%
- الحصول على 79-60 : 5 طالبا = 29,41%
- الحصول على 59-20 : 11 طالبا = 64,71%

2. فصل المتوسطين

- الحصول على 99-80 : 1 طالبا = 6,67%
- الحصول على 79-60 : 7 طالبا = 46,67%
- الحصول على 59-20 : 7 طالبا = 46,67%

3. فصل المتقدمين

- الحصول على 99-80 : 5 طالبا = 19,23%
- الحصول على 79-60 : 15 طالبا = 57,69%
- الحصول على 59-20 : 6 طالبا = 23,08%

الملاحظة:

(أ) النتيجة من 80-99 : ممتازة

(ب) النتيجة من 60-79 : مقبولة

(ج) النتيجة من 20-59 : راسب

من هذه البيانات يرى الباحث أن الطلاب الذين حصلوا على الدرجة الممتازة يكونون في فصل المتقدمين أكثر من باقي الفصول، عدده يبلغ الى 19،23%، ثم فصل المتقدمين 6،67%، ثم فصل المبتدئين 5،88%. وإذا نظر الباحث الى الدرجة المقبولة فرأى أن الطلاب الذين حصلوا عليها أكثرهم من فصل المتقدمين يبلغ العدد الى 57،69%، ثم فصل الم توسطين وفصل المبتدئين بعدد 46،67% و 29،41%. ولكن إذ نظر الباحث الى الدرجة الراسبة فرأى أن الطلاب الذين حصلوا عليها أكثرهم من فصل المبتدئين ويبلغ 64،71%، ثم فصل المتوسطين وفصل المتقدمين بعدد 46،67% و 23،08%.

من هذه الدلائل يستنتج الباحث على أن عملية التعليم في فصل المتقدمين أجيد من باقي الفصلين الآخرين. ويرى أن هذه الواقعة تقع ببعض أسباب:

- إن أكثر الطلاب في هذا الفصل هم الخريجون في المعاهد والمدارس الثانوية الإسلامية.
- إن قدرتهم اللغوية الأساسية أجيد من زملائهم في فصل المتوسطين والمبتدئين، فهذا الشأن يسهل المحاضر في التعليم ويحقق هدفه.
- إن شكل التعليم في هذا المعهد هو أن يعلم محاضر اللغة العربية في فصل واحد معين خلال الفصلين من العام الدراسي بغرض أن يعرف المحاضر نمو ورقية وشأن طلابه كل يوم.

- إن محاضر فصل المتقدمين محمد جوني هو الماجستير و في أثناء كتابة الرسالة
لمرحلة الدكتوراة في جمهورية السودان (انظر الى الملحق)، من سيرة دراسته
فتيقن الباحث أن كفاءته أجيده وأطيب، وهذا الشأن يتأثر في التعليم.

المبحث الرابع: عرض بيانات الملاحظة وتحليلها ومناقشتها

من الملاحظة التي قام بها الباحث خلال مدة البحث تناول بعض حالات
يهتم عليها الباحث وخاصة عما يتعلق بطريقة التدريس و الوسائل التعليمية المستخدمة
في هذا المعهد.

بعد أن دخل الباحث فصل الدراسة ليلاحظ مباشرة كيفية عملية التعليم
التي قام بها المحاضر والطلاب فيه حقيقة، وهذه الملاحظة كذلك ليقارن الباحث بين
نتائج المقابلة أو الاستبيان و الحقائق الواقعة في ميدان البحث.
لطريقة التدريس، يرى الباحث أن المحاضر يكثر اس تخدام طريقة النحو
والترجمة وطريقة الإلقائية في عملية التعليم، لأنهم يرون أن هذه الطريقة ملائمة
ومشوقة للطلاب . ولكن يرى الباحث بعض الطلاب تنقصهم الحماسة والعزم في
التعليم بسبب صورة التعليم وطريقة التدريس المستخدمة غير متنوعة بكثير ههما كان
في قائمة الاستبانة السؤال رقم 5 أغلب الطلاب قالوا أن طريقة التدريس التي
يستخدمها المحاضر مشوقة ومنوعة (انظر الى قائمة الملحق).

من ناحية الوسائل، يرى الباحث أن الوسائل التعليمية التي يستخدمها
المحاضر في الفصل محدودة، ولكن هذا الشأن لاينفصل من الوسائل المهيئة في هذا
المعهد، هي لم تكف ولم تشبع حاجات المحاضرين والطلاب لتنفيذ التعليم الفعال
المشوق، كانقطاع مواصلة الكهرباء في عدة غرف الفصول حتى لتدوير المسجل فقط
لا يمكن، هذه مشكلة من المشكلات الموجودة في هذا المعهد، وكذلك لم يكن في فيها
جهاز العرض (infocus). حقيقة إن هذه الوسيلة الأخيرة تعد وسيلة غالية لتساعد

المحاضرين والطلاب في عملية التعليم وإيجاد التعليم المتنوع الفعال . ولكن رغم أن الوسائل المهيئة في هذا المعهد محدودة لا بد لل محاضر أن يعد تحضير الدرس ويصممه بهذه الوسائل التعليمية الموجودة، وهذا تحدى للمحاضر لتنفيذ التعليم الفعال حتى لا يسأم الطلاب في عملية التعليم، لأن إذا سئم الطلاب في الفصل صعب للمحاضر أن يحقق هدف التعليم المرجو.



الفصل الخامس

نتائج البحث والتوصيات والمقترحات

أ- نتائج البحث

- من البيانات السابقة بعد تحليلها ومناقشتها وتقييمها على طريقة التدريس والوسائل التعليمية المستخدمة وما يتعلق بهما يتناول الباحث عدة النتائج الآتية:
- 1) إن طريقة التدريس التي يستخدمها المحاضر هي طريقة النحو والترجمة والطريقة الالقاءية أكثر استخد أما حتى لم يتحقق تعليم اللغة العربية الفعال.
 - 2) إن الوسائل التعليمية المهيئة في هذا المعهد تعد محدودة حتى لا تساعد المحاضر والطلاب في عملية التعليم كثيرا.
 - 3) إن كثيرا من المحاضرين لا يعدون تحضير الدرس قبل إجراء التعليم في الفصل.

ب- توصيات البحث

إن هذا البحث الوصفي التحليلي المدرسي الذي قام به الباحث محدودة دراسته في الوقوف على منهج تعليم اللغة العربية في معهد جامعة سلطان طه سيف الدين الإسلامية الحكومية بجامي (دراسة تقييمية لطريقة التدريس ووسائله). و أن البحث الوصفي التحليلي التقييمي هو توصيف الحالات الواقعة كما كانت مع التحليل والتقييم عليها.

ومن أهداف تحليل وتقييم المنهج على طريقة التدريس ووسائله في معهد جامعة سلطان طه سيف الدين الإسلامية الحكومية جامي لمعرفة كيفية المحاضر يختار ويستخدم طرق التدريس المتنوعة والوسائل التعليمية الموجودة في هذا المعهد وبها ينفذ تعليم اللغة العربية الفعال والمشوق لدى الطلاب للوصول الى هدف التعليم المعين.

فلذلك أوصى الباحث لمن يرغب في تعليم اللغة العربية و خاصة في تحليل و تقويم المنهج على طريقة التدريس و الوسائل التعليمية أن يواصل هذه الدراسة إلى الوقوف على كيفية اختيار الطريقة الملائمة مع أساليبها الموافقة لطالب ما و كيفية الاستفادة من الوسائل التعليمية الموجودة حتى يكون هذا البحث كاملاً و أكثر نافعاً من قبل المدرسين و الطلاب و القارئین و الباحثين.

ج- مقترحات البحث

وفقاً للبيانات التي وجدها الباحث خلال توصيف و تحليل و تقويم المنهج على طريقة التدريس و الوسائل التعليمية في معهد جامعة سلطان طه سيف الدين الإسلامية الحكومية جامبي يقدم الباحث الاقتراحات كما يلي:

- 1) على المحاضر أو مدرس اللغة العربية أن يعلم طلابه بطريقة التدريس الملائمة بحال طلابه بالاستفادة من الوسائل التعليمية الموجودة مهما كانت هذه الوسائل محدودة وبسيطة، ولكن بكفاءة المحاضر أو المدرس يمكنه أن يقوم بعملية التعليم الفعال المشوق.
- 2) لا يخلو هذا البحث عن النقائص و راجياً على القارئین و الباحثين الآخرين إكماله في الآتي.

قائمة المصادر والمراجع

المصادر

1- القرآن الكريم

المراجع العربية

● كتب:

- 2- إبراهيم بسوني عميرة، المنهج وعناصره، ط.3، القاهرة: دار المعارف، 1991م
- 3- احمد خيرى كاظم، الوسائل التعليمية والمنهج ، القاهرة : دار النهضة العربية، 1997
- 4- جابر عبد الحميد جابر، التعلم وتكنولوجيا التعليم، ط1، القاهرة: دار النهضة العربية، 1982
- 5- جابر عبد الحميد وأحمد خيرى كاظم، مناهج البحث في التربية وعلم النفس، القاهرة: دار النهضة العربية، 1973
- 6- حسن شحاتة، تعليم اللغة العربية بين النظرية والتطبيق ، طبعة مزيدة ومثقحة، القاهرة: الدار المصرية اللبنانية، 2002
- 7- رشدى أحمد طعيمة، تعليم العربية لغير الناطقين بها مناهجه وأساليبه، الرباط: منشورات المنظمة الإسلامية للتربية والعلوم والثقافة، 1415 هـ 1989م
- 8- صالح ذياب هندي وهشام عامر عليان، دراسات في المناهج والأساليب العامة، عمان: دار الفكر، 1987م
- 9- طه على حسين الدليمى وسعاد عبد الكريم عباس الوائلي، اللغة العربية

- مناهجها وطرائق تدريسها، الطبعة الأولى، عمان- الأردن: دار الشروق، 2005
- 10- عثمان بن جنى أبو القتح، الخصائص، الجزء الأول، القاهرة: دار الكتب المصرية، 1955
- 11- عبد العظيم عبد السلام الفرجاني، تكنولوجيا إنتاج المواد التعليمية، القاهرة: دار غريب، 2002
- 12- عبد العزيز بن إبراهيم العصيلي، طرائق تدريس اللغة العربية للناطقين بلغات أخرى، الرياض، 1423 هـ
- 13- عمر الصديق عبد الله، تعليم اللغة العربية للناطقين بغيرها، الطرق- الأساليب- الوسائل، الطبعة الأولى، الجيزة: الدار العالمية، 2008
- 14- كامل محمد محمد عويضة، سيكولوجية التربية، بيروت: دار الكتب العلمية، 1996
- 15- ناصر عبد الله الغالي وعبد الحميد عبد الله، أسس إعداد الكتب التعليمية لغير الناطقين بالعربية، الرياض: دار الغالي، د س
- 16- نايف محمود معروف، خصائص العربية وطرائق تدريسها، الطبعة الخامسة، بيروت: دار النفائس، 1418هـ-1998م
- 17- يحيى حامد هندام وجابر عبد الحميد جابر، المناهج، أسسها، تخطيطها، تفويجها، القاهرة: دار النهضة العربية، د س

● بحث:

- 18- دمنهورى. طرق تدريس اللغة العربية بمعهد كونتور الحديث (دراسة تحليلية تفويجية)، رسالة ماجستير، غير منشورة مالانج: الجامعة الإسلامية الحكومية مالانج، 2008
- 19- ديوي حميدة. تطوير منهج اللغة العربية بمدخل المحتوى في مدرسة نور

العلوم الإسلامية الدينية كبونسارى مالانج، رسالة ماجستير، غير

منشورة، مالانج: الجامعة الإسلامية الحكومية مالانج، 2007

20- نصر الدين إدريس جوهر، تعليم اللغة العربية على المستوى الجامعي في

إندونيسيا في ضوء مناهج تعليم اللغة العربية للناطقين بغيرها (دراسة

تحليلية تقويمية)، رسالة الدكتوراه غير منشورة، الخرطوم: جامع النيلين،

2006

21- عبد سعيد. منهج اللغة العربية بمدرسة "رحمنية" المتوسطة الإسلامية

بمينور مرانجين دماك جاوا الوسطى (دراسة تقويمية)، رسالة ماجستير،

غير منشورة، مالانج: الجامعة الإسلامية الحكومية مالانج، 2008

المراجع الأجنبية

● كتب:

- 22 Harjanto, *Perencanaan Pengajaran*. Cetakan II, Jakarta: PT Rineka Cipta, 2000
- 23 Hasbullah, *Dasar-dasar Ilmu Pendidikan*, cet. Kedua. Jakarta: PT. Raja Grafindo Persada. 2001
- 24 Henry Guntur Tarigan, *Dasar-Dasar Kurikulum Bahasa*. Bandung: Penerbit Angkasa, 1993
- 25 Jack C. Richards and Theodore S. Rodgers, *Approaches and Methods in Language Teaching: A Description and Analysis*. Cambridge University Press, 1986
- 26 John D. McNeil, *Kurikulum Sebuah Pengantar Komprehensif*. Diterjemahkan Dra. Subandijah, Jakarta: Penerbit Wirasari, 1988
- 27 Muhaimin, *Pengembangan Kurikulum Pendidikan Agama Islam di Sekolah, Madrasah, dan Perguruan Tinggi*. Jakarta: PT. Raja Grafindo Persada. 2007
- 28 M. Arifin, *Filsafat Pendidikan Islam*. cet. Ke-3. Jakarta: Bumi Aksara. 1993
- 29 Nana Sudjana & Ibrohim, *Penelitian dan Penilaian Pendidikan*, Bandung: Sinar Baru, 1989
- 30 Nana Syaodih Sukmadinata, *Landasan Psikologi Proses Pendidikan*. Cetakan IV, Bandung: PT Remaja Rosdakarya, 2007
- 31 Suharsimi Arikunto, *Organisasi dan Administrasi Pendidikan Teknologi dan Kejuruan*. Jakarta: CV Rajawali

- 32 Sumadi Suryabrata, *Metodologi Penelitian*, Cetakan II, Jakarta: PT. Raja Grafindo Persada, 1998
- 33 S. Nasution, *Asas-Asas Kurikulum*. Edisi Kedua, Jakarta: Bumi Aksara, 1995
- 34 Tyler. R. W. *Basic Principles of Curriculum and Instruction*. Chicago: University of Chicago Press, 1949





وزارة الشؤون الدينية لجمهورية إندونيسيا
الجامعة الإسلامية الحكومية
معهد الجامعة سلطان طه سيف الدين جنبي



الاسم :	
المادة :	اللغة العربية
المستوى :	الثاني D
الأستاذ :	الحاج محمد جوني، الليسانس، الجاجستير
الزمان :	09:30 – 08 :
اليوم :	الجمعة، 24 يוני 2011

أجب عن الأسئلة الآتية!

• أكمل الحوار التالي!

- البائع : أهلا وسهلا
- الطالب : أريد معجما من فضلك
- البائع :
- الطالب : أريد المعجم العربي
- البائع :، وماذا تريد أيضا؟
- الطالب : أريد كتاب القراءة، وكتاب القواعد
- البائع :

• صل بين السؤال والجواب المناسب!

- | | |
|----------------------------|----------------------------|
| أ- أعمل في الشركة | 1 - كم ساعة تعمل في اليوم؟ |
| ب- نعم، أحب عملي | 2 - هل لك دراجة؟ |
| ج- أعمل طبية | 3 - أين تعمل؟ |
| د- أعمل خمس ساعات في اليوم | 4 - ماذا تعملين؟ |
| هـ- نعم، لي دراجة | 5 - هل تحبين عملك؟ |

• أكتب الفعل الصحيح مما بين القوسين!

- | | |
|------------------|----------------------------|
| (أصلي / أتوضأ) | 1 - لصلاة المغرب |
| (يشرب / يطبخ) | 2 - منصور الطعام |
| (تذهب / تنتظر) | 3 - زوجتي الطائرة |
| (ترجع / تجلس) | 4 - متى إلى البيت؟ |
| (تحب / تأكل) | 5 - هل حجرتك؟ |
| (يسكن / تسكن) | 6 - فاطمة في المسكن؟ |

• صحح الأخطاء التي تحتها خط!

- 1 - أسنية في البستان، هو تقطف الزهور
- 2 - هذا سيارته الجديدة
- 3 - كيف حالك أنت
- 4 - نعم، أنا إندونيسيا
- 5 - هذه أختي، هي أستاذ

- 6 - ماذا ستفعل يا خديجة؟
 7 - الطلاب يذهب إلى الجامعة
 8 - عليكم أن تخرجون من المسكن
 9 - أنت لم تشربين الحليب

• أكمل الجمل التالية بأداة الاستفهام المناسبة مما يلي!

(متى - كيف - هل - أين - ماذا - لماذا)

- 1 - تذهب إلى الجامعة؟
 2 - تصلى الفجر؟
 3 - حالك؟
 4 - أنت ماليزي؟
 5 - تفكر؟
 6 - أنت كسلان؟

• إملأ الفراغ بالكلمة الصحيحة!

- 1 - يا حنيف ، إلى السوق
 2 - يا فطيمة ، في أي حجرة
 3 - المسكن عن الجامعة
 4 - عندي تسعة
 5 - هذا معجم
 6 - إلهام ورسلي
 7 - لا ، خديجة
 8 - توكل
 (ذهب - إذهب - يذهب)
 (تنامين - تنام - ينام)
 (بعيدة - بعد - بعيد)
 (كتاب - كتب - كتابة)
 (عربية - عربي - العربي)
 (طالب - طالبان - طالبون)
 (مصري - مصرية - مصر)
 (مضحك - مضحكة - مضحكون)

• ترجم الكلمات التالية إلى اللغة العربية!

Saya bangun tidur pagi ini pada jam lima tepat, kemudian saya pergi ke kamar mandi untuk bermandi dan berwudlu, lalu pergi ke masjid untuk melaksanakan sholat shubuh berjamaah. Setelah itu saya membaca Alqur'an kira-kira setengah jam, kemudian saya kembali ke kamar dan tidur sampai jam 07:15 menit, pada jam delapan kurang sepuluh menit saya berangkat ke kampus dengan bus KPN.

(بالتوفيق والنجاح)



وزارة الشؤون الدينية لجمهورية إندونيسيا
الجامعة الإسلامية الحكومية
معهد الجامعة سلطان طه سيف الدين جنبي



الاسم :	
المادة :	اللغة العربية
المستوى :	الثاني A
الأستاذ :	الحاج عمر، الليسانس
الزمان :	09:30 – 08 :
اليوم :	الجمعة، 24 يוני 2011

• أ- بين نوع الضمير الذي تحته خط (للمتكلم / للمخاطب / للغائب)، كما في التالي:

1. الماء أنزله الله ليطهرنا به
2. المدرس يعاملني معاملة الكبار
3. جزاك الله خيرا
4. الملابس التي يلبسونها جميلة
5. خذ من أموالهم صدقة تطهرهم.
6. ورفعهنا مكانا عليا.
7. إنا أعطيناك الكوثر.
8. فسألوهن من وراء حجاب.
9. هيا نسأل.
10. أعزنا بعض الكتب.

-ب- صحح الخطأ الإملائي!

1. بسم الله الرحمان الرحيم
2. هاذا أخي، وهاذه أختي
3. الطبيب فحص ذلك المريض
4. هاذه طبيبة جيدة
5. هاكذا يطوف المسلم
6. استيقظت ولاكن لم أذهب للعمل

• أ – صل بين الكلمتين المترادفين!

- | | |
|-----------|------------|
| أ- سنة | 1. يمنح |
| ب- جميع | 2. عام |
| ج- مكافأة | 3. حصل على |
| د- يعطي | 4. جائزة |
| ه- نال | 5. كل |

ب- صحح الخطأ الإملائي فيما يلي!

1. صلى إبنى الظهر.....
2. ما إسمك؟.....
3. إستمع.....
4. إستراح.....
5. إذهب يا محمد.....
6. أنا أدرس كثيراً.....
7. أحضر يا محمد.....
8. ألبنت طيبة.....

• أ – املأ الفراغ بكلمة من الكلمات التالية!

- تحب – نكتب – يدرس – انتشر – تأكل – الدراسة – تترك – سافر
1. أرغب في..... الجامعة
 2. محمد..... يدرس الطب
 3. التعليم في كل مكان.....
 4. لم..... زينب وجبة الغداء اليوم
 5. لا..... الدواء يا سعيد
 6. بهذا القلم.....
 7. أحمد لطلب العلم.....
 8. عملك؟.....

ب- صل بين اللظمة وتعريفها (شرحها)!

1. الجامعة..... أ. السفر إلى خارج الوطن للعمل
2. جدتي..... ب. الأطفال الذين يدرسون المرحلة الابتدائية
3. الاغتراب..... ج. الشخص الذي يعالج الناس
4. التلاميذ..... د. المرحلة التي تأتي بعد المرحلة الثانوية
5. الطبيب..... ه. والدة أمي أو أبي
6. الحديقة..... و. مكان يذهب إليه الناس للترويح عن النفس

• ضع كل كلمة في مكانها المناسب في الجدول

بلد – الشهادات – يومان – المدرّسة – حكومات – المسلم – خيرات – جامعات
القلمان – كلية – المساعدات – جامعتان – مشكلة – طالبان – كلمتان – ميول

رقم	مفرد	مثنى	جمع
1
2
3
4
5

• ضع في مكان مناسب بين الفعل الازم والفعل المتعدّد

- | متعدّد | لازم | |
|--------|---------|-------------------------------------|
| ..... | .....1 | 1. يؤدي خروج المرأة إلى تفكك الأسرة |
| ..... | .....2 | 2. تفسد الخادمة الأخلاق |
| ..... | .....3 | 3. ينام الجد مبكراً |
| ..... | .....4 | 4. يستيقظ الطفل متأخراً |
| ..... | .....5 | 5. فحص الطبيب المريض |
| ..... | .....6 | 6. تناولت الدواء |
| ..... | .....7 | 7. مارست الرياضة |
| ..... | .....8 | 8. قابل الابن مدير الشركة |
| ..... | .....9 | 9. تخرجت في كلية التربية |
| ..... | .....10 | 10. لا يجد الطالب عملاً |
| ..... | .....11 | 11. هل نتوك مزرعتنا؟ |

12. نبيع البيت والمزرعة 12
 13. سافرت إلى مكة 13
 14. أريد الزواج يا أخي 14
 15. سأذهب إلى السوق 15

• أسند الأفعال التالية إلى الضمائر.

الأفعال	تاء المتكلم	نا الفاعلين	ألف الاثنين	واو الجماعة	نون النسوة
سمع
كنس
سافر
استيقظ
ذهب
راقش
خرج
شكر

• أ- املأ الفراغ بالأداة المناسب من التالية!

- من - ما - ماذا - لماذا - متى - كيف - أين - كم - هل - أ - أيّ
1. غيت؟
 2. الذي بيدك؟
 3. الحال؟
 4. تريد؟
 5. سافرت معك؟
 6. بيتٍ تريد؟
7. تسافر إلى مكة؟
 8. كتابك؟
 9. روبيا معك؟
 10. تصلى الجمعة؟
 11. رقم بيتك؟
 12. جاء جيلاني؟

ب- املأ الفراغ بالحرف المناسب من التالي!

- ب - ل - من - في - عن - إلى
1. المدينة بعيدة البيت
 2. أذهب إلى العمل السيارة
 3. أدرس ست حصص اليوم
 4. أذهب المكتبة الآن
 5. استيقظت النوم مبكرا
 6. ذهب محمد إلى مكة العمرة

• حول الأمر إلى لا النافية ولا الناهية!

- | لا النافية | لا الناهية |
|------------|----------------------|
| ← | 1. كل الخبز الأبيض |
| ← | 2. اشرب الشاي |
| ← | 3. مارس الرياضة |
| ← | 4. ابتعد عن السكر |
| ← | 5. تناول طعاما كثيرا |
| ← | 6. ضع الملح في الطعم |
| ← | 7. اتبع الحمية |

8. سافر إلى القرية ← ←
 9. قابل الطبيب غدا ← ←
 10. اقرأ هذا الكتاب ← ←
 11. خذ العلبة ← ←
 12. كل هذا الطعام ← ←

• أ – ضع خطأ اسم كان وأخواتها، وخطّين تحت خبرها واضبطها بالشكل، كما في التالي!

رقم	الجملة	اسم كان وأخواتها	خبرها
1	كانت حضارة العرب عظيمة	.....	.....
2	كانت فرصة التعليم في الماضي قليلة	.....	.....
3	ما زال طالب العلم محبا للعلم	.....	.....
4	صار المعلم مخلصا في عمله	.....	.....
5	ما زال هدف طالب العلم العلم	.....	.....
6	ظل الجمل وسيلة سفر إلى اليوم	.....	.....
7	أصبح الطفل مريضا	.....	.....
8	ليس البيت قريبا من المسجد	.....	.....
9	صار الجو حارا	.....	.....
10	أمسى الطالب مريضا	.....	.....

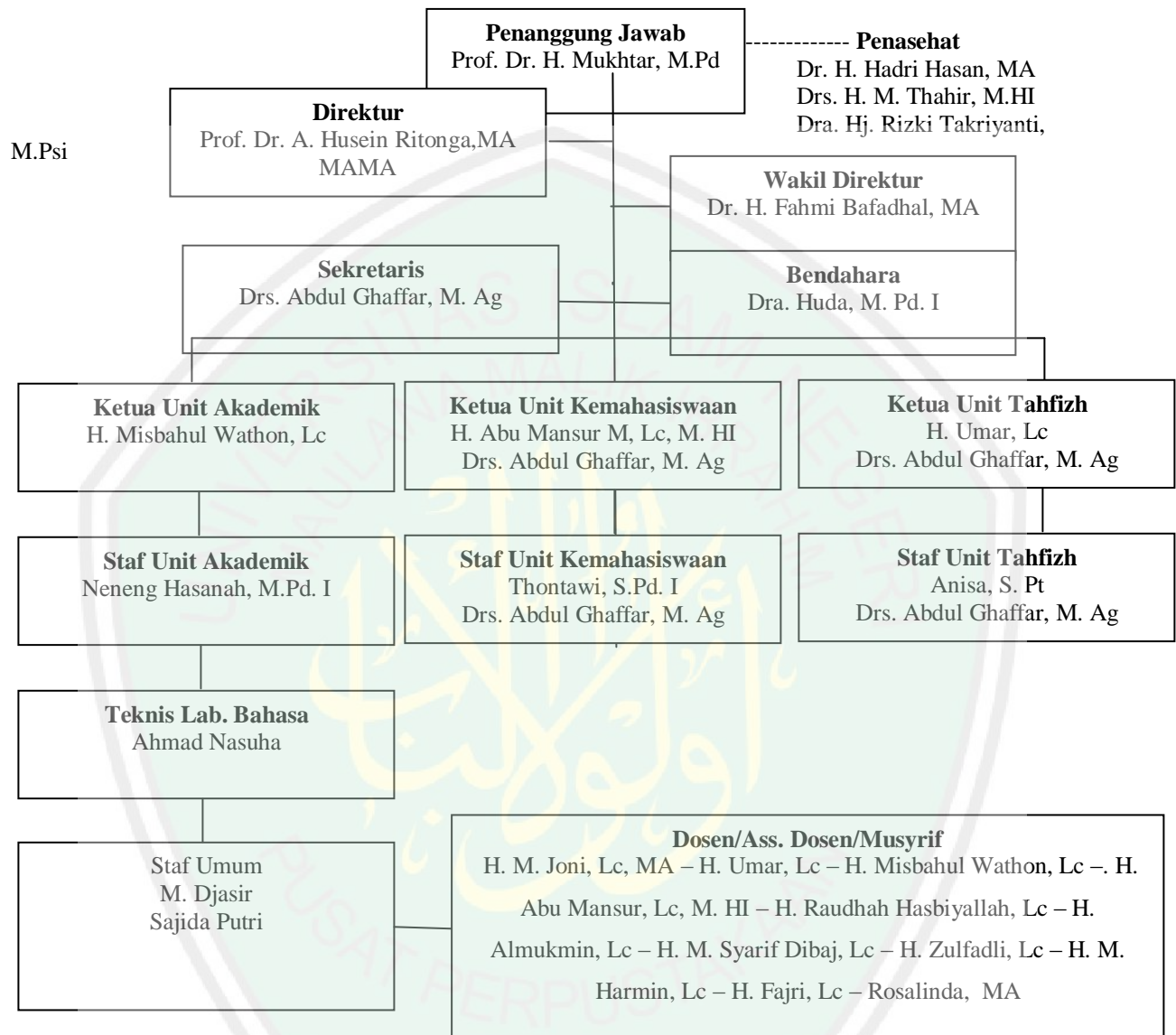
• أ – ضع معطوفا مناسباً واضبطه بالشكل، كما في التالي!

1. لدى قلم، و.....
2. دخل الطلاب، ف.....
3. أغمي علي، ثم.....
4. ابتعد عن السكو، و.....
5. كل موزا، أو.....
6. أدرس الهندسة، و.....
7. يحمل الناس معهم إلى البر طعاما، و.....
8. يفضل بعض الناس الرياضة، أو.....
9. الترويح مفيد للجسم، و.....
10. علموا أولادكم بالسباحة، و.....
11. يصلى المسافر الظهر، والعصر جمعا، و.....
12. كل طعام العشاء، ثم.....

ب- ضع علامة في المكان المناسب!

رقم	الجملة	اسمية	فعلية
1	سأتناول العسل مثلك	.....	.....
2	خذ هذه القارورة	.....	.....
3	شفاك الله	.....	.....
4	زينب ومريم صديقتان	.....	.....
5	المعلمات مشغولات	.....	.....
6	مريم سمينة جدا	.....	.....
7	سيصلى أحمد الظهر في المسجد	.....	.....

**STRUKTUR ORGANISASI PENGURUS MA'HAD AL-JAMIAH
IAIN SULTHAN THAHA SAIFUDDIN JAMBI
TAHUN 2010/2011**



ANGKET PENELITIAN

Informasi dan petunjuk pengisian

- I. Mohon angket ini diisi dengan sebenar-benarnya sesuai dengan yang anda ketahui.
- II. Identitas dan jawaban yang anda berikan sangat dijaga kerahasiaannya.
- III. Pilihlah salah satu jawaban untuk pertanyaan/ Pernyataan berikut ini dengan cara meletakkan tanda silang (X) atau dengan melingkari (O) salah satu pilihan jawaban yang tersedia.
- IV. Jika pilihan jawaban yang tersedia tidak sesuai menurut pendapat anda, maka anda bisa memilih alternatif pilihan terakhir yaitu 'e' dengan mengisi sendiri jawaban yang sesuai menurut pendapat anda.

Daftar Kuisisioner

1. Apakah anda senang dan tertarik belajar Bahasa Arab?
 - a.Senang
 - b.Sangat senang
 - c.Kurang senang
 - d.Tidak senang
 - e.....
2. Selama dua semester anda belajar Bahasa Arab di lembaga Ma'had Al-Jamiah IAIN Sulthan Thaha Saifuddin Jambi ini, bagaimana kesan anda?
 - a.Menikmati
 - b.Sangat menikmati
 - c.Membosankan
 - d.Biasa-biasa saja
 - e.....
3. Apa pendapat anda tentang materi pelajaran yang diajarkan dosen selama anda kuliah dalam dua semester ini?
 - a.Semuanya mudah
 - b.Sebagian besar mudah meskipun ada juga yang sulit
 - c.Semuanya sulit
 - d.Sebagian besar sulit meskipun ada juga yang mudah
 - e.....
4. Metode pembelajaran yang diterapkan dosen selama ini, membuat anda materi pelajaran.
 - a.Dapat memahami
 - b.Cepat memahami
 - c.Tidak memahami
 - d.Bingung terhadap
 - e.....
5. Bagaimana menurut anda, metode pembelajaran yang diterapkan dosen selama anda belajar di lembaga pendidikan ini?
 - a.Menarik
 - b.Sangat menarik
 - c.Kurang menarik
 - d.Cukup bervariasi
 - e.....
6. Dalam pembelajaran Bahasa Arab selain media pembelajaran klasikal seperti: buku, papan tulis spidol, penghapus papan, pernahkah dosen menggunakan media pembelajaran lain?
 - a.Pernah
 - b.Sering
 - c.Tidak pernah
 - d.Jarang sekali
 - e.....
7. Jika ada media tambahan selain media pembelajaran klasikal, maka media itu adalah/berupa
 - a.Visual
 - b.Audio visual
 - c.Karton dan sejenisnya
 - d.Ruang multimedia
 - e.....
8. Berapa kali anda belajar dengan menggunakan labor bahasa dalam 1 minggu?
 - a.1 kali dalam seminggu
 - b.2 kali dalam seminggu
 - c.1 kali dalam sebulan
 - d.2 kali dalam sebulan

- e.....
9. Bagaimana dosen menggunakan media selama dalam proses pembelajaran?
 a.Variatif (bervariasi) b.Monoton (media yang itu-itu saja)
 c.Hanya media klasikal (buku, papan tulis,...)
 d.Selalu menggunakan media yang mutakhir
 e.....
10. Bagaimana dosen menyelingi dan menyegarkan pembelajaran dengan permainan bahasa (الألعاب اللغوية)?
 a.Cukup sering b.Jarang c.Tidak Pernah d.Setiap kali belajar
 e.....
11. Dari keempat kemahiran/ketrampilan bahasa (المهارات اللغوية الأربع) manakah yang menjadi prioritas dalam pembelajaran Bahasa Arab selama dua semester ini?
 a.مهارة الاستماع b.مهارة الكلام c.مهارة القراءة
 d.مهارة الكتابة
 e.....

SELAMATI MENGGISI DAN TERIMA KASIH

DAFTAR PERTANYAAN WAWANCARA

1. Secara singkat apakah visi dan misi Ma'had Al-Jamiah IAIN Sulthan Thaha Saifuddin Jambi ini?
2. Sejauh pantauan dan pengamatan Bapak, bagaimana minat dan antusias mahasiswa terhadap Bahasa Arab di lembaga ini?
3. Apa sesungguhnya tujuan pembelajaran Bahasa Arab yang dilaksanakan di lembaga ini?
4. Selain media klasikal, media pembelajaran apa lagi yang telah disediakan lembaga ini guna menunjang proses pembelajaran Bahasa Arab untuk mencapai pembelajaran yang efektif?
 a.
 b.
 c.
5. Apakah staf pengajar (Para Dosen) untuk pembelajaran Bahasa Arab adalah Alumni dari jurusan Bahasa Arab dan atau mereka adalah alumni dari salah satu perguruan tinggi dari negara-negara di Timur Tengah?

تَعْرِيمَا كَأْسِيْهِ أَتِيَّاسِ كَعْرِجَا سَأْمَأَنِيَّأ

DAFTAR PERTANYAAN WAWANCARA

1. Apakah kurikulum pembelajaran Bahasa Arab yang dipakai di lembaga Ma'had Al-Jamiah IAIN Sulthan Thaha Saifuddin Jambi ini sesuai dengan kebutuhan kebahasaan mahasiswa?
2. Buku apa yang menjadi pegangan Bapak/Ibu untuk mengajarkan Bahasa Arab kepada mahasiswa?
3. Apakah materi-materi pelajaran yang termuat dalam buku itu sesuai dengan tingkat kemampuan dan kebutuhan mahasiswa di lembaga ini?
4. Berapakah jumlah jam pelajaran Bahasa Arab yang tersedia dalam 1 minggu, dan apakah itu sudah cukup untuk mencapai tujuan pembelajaran?
5. Kemahiran/ketrampilan berbahasa apa saja yang Bapak/Ibu ajarkan kepada mahasiswa dan apakah ada penekanan lebih terhadap salah satu dari empat kemahiran berbahasa tersebut?
6. Metode apa saja yang biasa Bapak/Ibu gunakan dalam pembelajaran Bahasa Arab, dan apa alasannya?
7. Apakah mahasiswa tertarik dan antusias terhadap pembelajaran Bahasa Arab dengan metode yang Bapak/Ibu terapkan?
8. Apakah Bapak/Ibu juga menerapkan permainan bahasa (اللعبة اللغوية) dalam pembelajaran Bahasa Arab, dan bagaimana pengaruhnya terhadap antusiasme mahasiswa?
9. Apakah media pembelajaran yang disediakan oleh lembaga ini sudah sangat memadai dan dapat membantu Bapak/Ibu dalam proses pembelajaran Bahasa Arab?
10. Selain media klasikal (buku, papan tulis, spidol,) adakah media lain yang disediakan lembaga ini dan media yang dipersiapkan sendiri oleh Bapak/Ibu? Mohon disebutkan.
11. Berapa kali dalam 1 minggu/bulan Bapak/Ibu menggunakan labor bahasa untuk pembelajaran Bahasa Arab bagi mahasiswa?
12. Apakah Bapak/Ibu selalu menyiapkan RPP sebelum memulai pembelajaran di kelas?

تَعْرِيمَا كَأْسِيْهِ أَتِيَّاسِ كَعْرِجَا سَأْمَأَنِيَّأ

Kepada Yth,
Bapak Direktur Ma'had Al-Jamiah
IAIN Sulthan Thaha Saifuddin Jambi
Di-
Jambi

Dengan hormat,

Sehubungan dengan penelitian yang saya laksanakan di Ma'had Al-Jamiah IAIN Sulthan Thaha Saifuddin Jambi, saya sangat mengharapkan sejumlah data dan informasi dari Bapak selaku Direktur di lembaga ini sebagai bahan untuk menyelesaikan tugas akhir saya sebagai mahasiswa S2 di PPs UIN Maulana Malik Ibrahim Malang.

Adapun judul thesis saya adalah “*منهج تعليم اللغة العربية في المعهد العالي جامعة سلطان طه سيف الدين الإسلامية الحكومية -جمبي (دراسة وصفية تحليلية تقويمية لطريقة التدريس ووسائله)*”

Karena satu dan lain hal sehingga saya tidak dapat melaksanakan interview secara lisan, maka saya lakukan secara tertulis.

Demikianlah, saya sangat mengharapkan kesediaan Bapak untuk mengisi lampiran daftar wawancara tertulis dan biodata yang telah disediakan. Atas kesediaan dan kerja sama Bapak terlebih dahulu saya ucapkan terima kasih.

Jambi, 23 Juni 2011
Peneliti

Irfan

Kepada Yth,
Bapak/Ibu Dosen Ma'had Al-Jamiah
IAIN Sulthan Thaha Saifuddin Jambi
Di-
Jambi

Dengan hormat,

Sehubungan dengan penelitian yang saya laksanakan di Ma'had Al-Jamiah IAIN Sulthan Thaha Saifuddin Jambi, saya sangat mengharapkan sejumlah data dan informasi dari Bapak/Ibu selaku Dosen di lembaga ini sebagai bahan untuk menyelesaikan tugas akhir saya sebagai mahasiswa S2 di PPs UIN Maulana Malik Ibrahim Malang.

Adapun judul thesis saya adalah

"منهج تعليم اللغة العربية في المعهد العالي جامعة سلطان طه سيف الدين الإسلامية الحكومية حمبي (دراسة وصفية تحليلية
تقويمية لطريقة التدريس ووسائله)"

Karena satu dan lain hal sehingga saya tidak dapat melaksanakan interview secara lisan, maka saya lakukan secara tertulis.

Demikianlah, saya sangat mengharapkan kesediaan Bapak/Ibu untuk mengisi lampiran daftar wawancara dan biodata yang telah disediakan. Atas kesediaan dan kerja sama Bapak/Ibu terlebih dahulu saya ucapkan terima kasih.

Jambi, 23 Juni 2011

Peneliti

Irfan

BIODATA

1. Nama :
2. Tempat/tgl lahir :
3. Jenis Kelamin :
4. Alamat :

5. Jenjang Pendidikan :
S1 :
S2 :
S3 :
6. Jabatan :

Catatan:

- Untuk jenjang pendidikan mohon diisi dengan jurusan, nama universitas dan nama kota/Negara.

Kepada Yth,
Bpk. Wakil Direktur Ma'had Al-Jamiah
IAIN Sulthan Thaha Saifuddin Jambi
Di-

Jambi

Dengan hormat,

Sehubungan dengan penelitian yang saya laksanakan di Ma'had Al-Jamiah IAIN Sulthan Thaha Saifuddin Jambi, saya sangat mengharapkan sejumlah data dan informasi dari

Bapak selaku Direktur di lembaga ini sebagai bahan untuk menyelesaikan tugas akhir saya sebagai mahasiswa S2 di PPs UIN Maulana Malik Ibrahim Malang.
Adapun judul thesis saya adalah

"منهج تعليم اللغة العربية في المعهد العالي جامعة سلطان طه سيف الدين الإسلامية الحكومية حمبي (دراسة وصفية تحليلية
تقويمية لطريقة التدريس ووسائله)"

Karena satu dan lain hal sehingga saya tidak dapat melaksanakan interview secara lisan, maka saya lakukan secara tertulis.

Demikianlah, saya sangat mengharapkan kesediaan Bapak untuk mengisi lampiran daftar wawancara tertulis dan biodata yang telah disediakan. Atas kesediaan dan kerja sama Bapak terlebih dahulu saya ucapkan terima kasih.

Jambi, 23 Juni 2011

Peneliti

Irfan

Kepada Yth,
Bapak Sekretaris Ma'had Al-Jamiah
IAIN Sulthan Thaha Saifuddin Jambi
Di-
Jambi

Dengan hormat,

Sehubungan dengan penelitian yang saya laksanakan di Ma'had Al-Jamiah IAIN Sulthan Thaha Saifuddin Jambi, saya sangat mengharapkan sejumlah data dan informasi dari Bapak selaku Direktur di lembaga ini sebagai bahan untuk menyelesaikan tugas akhir saya sebagai mahasiswa S2 di PPs UIN Maulana Malik Ibrahim Malang.

Adapun judul thesis saya adalah:

"منهج تعليم اللغة العربية في المعهد العالي جامعة سلطان طه سيف الدين الإسلامية الحكومية حمبي (دراسة وصفية تحليلية
تقويمية لطريقة التدريس ووسائله)"

Karena satu dan lain hal sehingga saya tidak dapat melaksanakan interview secara lisan, maka saya lakukan secara tertulis.

Demikianlah, saya sangat mengharapkan kesediaan Bapak untuk mengisi lampiran daftar wawancara tertulis dan biodata yang telah disediakan. Atas kesediaan dan kerja sama Bapak terlebih dahulu saya ucapkan terima kasih.

Jambi, 23 Juni 2011

Peneliti

Irfan



Pengawas memberi instruksi kepada salah seorang mahasiswa saat sedang berlangsung ujian tulisan akhir tahun



Suasana ujian tulisan akhir tahun bagi mahasiswa dan mahasiswai Ma'had Al-Jamiah IAIN Sulthan Thaha Saifuddin Jambi



Dua orang mahasiswi saat mengikuti ujian lisan di ruang kelas



Seorang mahasiswi sedang mengikuti ujian tulis di ruang kelas



seorang dosen saat menerangkan materi pelajaran di kelas



Mahasiswa sedang belajar di Lab. Bahasa



Suasana di ruang Lab. Bahasa yang menyenangkan



Seorang dosen begitu bersemangat mengajar mahasiswa di Lab. Bahasa



Mahasiswa dan dosen sangat antusias melaksanakan pembelajaran di Lab. Bahasa



Suasana kelas saat belajar, santai tapi tetap serius



Mahasiswa mencoba mencermati pertanyaan yang sedang diajukan saat berdiskusi ma



Seorang dosen menerangkan materi pelajaran di depan kelas



Suasana tenang saat mengikuti ujian tertulis yang dilaksanakan secara bersamaan di aula kampus



السيرة الذاتية للباحث



الاسم : عرفان
 مكان / تاريخ الولادة : دومي 2 يوليو 1976
 عنوان : مجموعة المسكن بوكنفيل بلوك ج رقم
 8 قرية كنالي بسار دائرة قات بارو
 مدينة جامبي
 هاتف : 085382447585

الخبرات العلمية

- حصل على شهادة التعليم الابتدائي في المدرسة الابتدائية الحكومية 15 دومي عام 1989 م
- حصل على شهادة التعليم الإعدادي في المدرسة المتوسطة الإسلامية الحكومية مواردو بونجو جامبي عام 1992 م
- حصل على شهادة التعليم الثانوي في المدرسة الثانوية الأهلية دار النجاح جاكرتا عام 1996 م
- حصل على درجة الليسانس في كلية التربية قسم اللغة العربية جامعة سلطان طه سيف الدين الإسلامية الحكومية جامبي عام 2004 م

الخبرات المهنية

- نائب المحاضر في جامعة سلطان طه سيف الدين الإسلامية الحكومية جامبي

الحالة الاجتماعية

- الزوجة : حليلة سمسني
- البنت : فاطمة الزهراء

